

N.º 412

9 Mai 1847

Tea 1-109-6,0

~~1846~~ 1847
J. Ap.

Vu au Bureau
J. Valentin
le 7 mai 1847
Reçu des
Droits

Escondido

Tapada.



El Monicillo y la
Tapada, Comedia

Comedia en tres actos en verso.

De D.ⁿ Pedro Calderon de la Barca.

LES ŒUVRES DRAMATIQUES DE D.ⁿ P. CALDERON DE LA BARCA

Traduction par M.^{re} de la Harpe de la Harpe

par M.^{re} de la Harpe de la Harpe

Comédie 1847

pour la Harpe de la Harpe

de la Harpe de la Harpe

ave



Ayuntamiento de Madrid

Personas.

D. Cesar.

D. Felix.

D. Juan.

D. Diego

Mosquito.

Otanor

Castano.

Celia.

Lisarda.

Beatriz

Ynes.

Gonzalo.

Octavio.

Enados

Alguacil

Escribano

Paris-Madrid 5.º
1847.

por Apunte.
M. Cueva.

2

Salen D.º Feliz y D.º Juan.

Juan = Enhorabuena, D.º Feliz,

otra vez á veros vuelvan

mis ojos en Madrid, donde

con los brazos míos, pueda

renovar los dulces nudos

de amistad que nos estrechan.

Feliz = Bien creéis que no han podido

los pocos meses de ausencia

que he estado en Parma asistiendo

al lado de su Duquesa,

D.º Juan; á distintos cargos

de la paz y de la guerra,

alterar la amistad mía;

que confirmada de eterno

en nuestro afecto; compite
con los bronce en firmesa.

Juan = Dijome anoche un criado
que os vio con botas y espuelas
desmontar en esta casa;
con que tomando las señas
de ella, y pensando que cuanto
lo dilatase mas, era
defraudar á mi cariño
de este placer, y una ofensa
que á vuestra amistad le hacia;
quise esta mañana misma
buscaros, con tan dichosa
casualidad que á sus puertas
os encontré: Lo que extraño
es que en ocasion como ésta

D.^a Felix, en que las armas
 del cuervo Felipe esperan,
 vendida Nemur, postrar
 la obstinacion Holandesa
 a su catolico cetro,
 troqueis las mallas en seda,
 en plumas de blanco y nacar
 la celada, y la palestra
 de Marte en fin por la corte;
 cuando es cierto que podriais
 aspirar en el estruendo
 de su militar escuela,
 a las recompensas con que
 la generosidad premia
 de nuestro Rey, a quien dando
 de su noble sangre vuestras

en el campo, se hace digno

D.^o Felix de merecerlas

Fel= Bien decís; pero accidentes
en que el honor se interesa,
(que por ser de honor D.^o Tucan,
merecen la preferencia
a mis aumentos;) me obligan
a la inesperada vuelta
que en mi notais.

Tucan= No pretendo
me informéis de las secretas
causas que han dado ocasion
a ello, ni formo queja
del silencio; pues inferio
que no quereis que las sepa
cuando no me las decís.

4

Tel = Por ahora son sospechas en mi
y no mas las que el sorrego me
de mi corazon inquietan en mi

D. Juan. Si es que mi temor
se confirma, ¡oh no lo quiera
el cielo! entonces prometo
que dandoo, de mi mal, cuenta
por menor, buscaré en vos
o remedio o asistencia.

Pero decid, ¿como estais
de amor? ¿Se muestra tan fiera

Sisanda, [o se rinde en fin

a los suspiros que os cuesta
su beldad y que fiasteis
del cariño que os profesa.
mi pecho? Que bien presumo

que no ha de ser tan de piedra,
que aunque quiera resistir
por su honestidad y quiera
conocer por este modo
lo que sufre la paciencia
en un amante, se muestre
insensible a la perpetua
bateria de papeles,
de llantos, y de fincas
9.^a Juan, con que en el espacio
de tres años de asistencia

la conquistais? Que me decis?

Juan = Que al fin de mi infausta estrella
he triunfado.

Fel = Como?

Juan = Como

despues de rendir su terca
 obstinacion al combate
 de mis amorosas quejas,
 condescendiendo a' mis ansias,
 estan nuestras bodas hechas
 por escrituras; y solo
 lo que tarde la dispensa
 do Roma, que de un correo
 a' otro correo se espera,
 tardo en ser felice dueño
 de su mano.

Felix = Que en eterna
 larcada con vuestra prima
 seas dichoso, os desea
 mi amistad.

Juan = Antes sin duda

estar casado con ella
pudiera mi afecto; pero
impidiólo la funesta
desdicha de D.^r Alonso.

Fel- ¿Quien? su hermano? Si fue Celia (ap.

la causa cielo fatal
de aquesta muerte, y es de ella
de quien las cartas me informan
que han motivado la priesa
de mi vuelta!)- Referidme,

D.^r Juan, eso; que mi ausencia
y la distancia, me han hecho
q^e de su muerte no sepa
nada en Flandes.

Juan- ¿Qui' quereis
que de este caso os refiera

sino lo que su infortunio
de sentimiento me cuenta?

D.ⁿ Alonso enamorado,
(no sé de quien, que su necia
pasion á querer á todas,
no ponía diferencia
en la elección de hermosuras,)
pretendió con mala estrella
ser correspondido, usando
de aquellos medios que enseñan
el arte de amar: recados
señas, misivas, terceras
con su dama, si bien todo
en vano; pues siempre en ella
de su amor en premio, halló
o desden o indiferencia:

Mas como esta' puesto en uso
que á quien no nos quiere, quiera
nuestra aficion, y que invite
al amor la resistencia;
ofendido Sr. Alonso,
(si puede llamarse ofensa
el no querer) y formando
de lo que era afecto, tema,
dio' en asistir cuidadoso
y continuo centinela
á aquella Dama; y al templo
al paseo, á la comedia
seguirla todas las horas
y acecharla por sus rejas.
Tanto, Sr. Feliz que en una
tarde, en que la estancia amena

del Metiro, le ofrecia
 en su intrincada floresta
 sombra y delerte a' la amante
 ociosidad, quiso en ella
 su desdicha, que encontrara
 hablando con un Sr. Cesar
 a' su dama; que aunque quiso
 recatarle con cautela
 el rostro; no fue' dificil
 celoso, reconocerla:

Fue' dijo, no se: tan solo
 se que sacando en ofensa
 de Sr. Cesar el acero,
 que es quien en estas materias
 decide, y a' quien la ira
 por satisfaccion apela;

herido el pecho con una
estocada cayó en tierra;
(que no siempre con la dicha
la temeridad encuentra,)
de la cual a pocas horas
entre las caricias tiernas
de un triste padre, y al eco
de las llorosas querellas
de Lisarda [que vendida
al torcedor de la pena
le asistia, [murió al fin.

Fel- ¡Y el agresor?

Tuan = Las tinieblas

de la noche, el susto, y todo
hicieron que se pusiera
D. Cesar en salvo, puesto

que la justicia perpleja
 en prevender a' ella o' a' el,
 con la perplegidad misma
 les ofrecio' el medio de que
 se librasen el y ella.

Despues supe que medroso
 de su culpa, la defensa
 busco' en la fuga, y saliendo
 una noche ^{con cautela}
 de Madrid, paro' a' Lisboa.

Fel - ¿Conocéis vos a' D.^o Lúcar?

Tuan - Si' le conozco: y si bien
 la ley del honor me ordena
 aborrecerle, os confieso
 que es hombre de nobles prendas
 y heroica sangre.

Fel - Y ahora

en ocasion como esta

i que es lo que pensais hacer?

Tuan = Darle muerte donde quiera
que le encuentre.

Fel = i Como es facil
estando cual decis, fuera
de la corte?

Tuan = Este correo,
por una espia secreta
que, a' precio de oro, me informa
de mi enemigo en su ausencia,
he sabido que salio
de Lisboa, y que las señas
son de que a' Madrid camina;
con que computando fechas
y dias, pienso, Dr. Felix,

9
que, ó está en la corte, ó que de ella
está cerca.

Fel = Pues Sr. Juan

aunque entre ambos es superflua
prebencion el repetiros
lo que de la amistad nuestra
no podeis dudar, mi espada,
la sangre mia, mi hacienda;
no son mias, vuestras son;
yo os ruego contéis con ellas
en este caso.

Juan = Bien se

que del cariño que media
entre los dos, no podria
menos de nacer la oferta
que me hacis: y para claros

una indubitable muestra
de que la estimo, la acepto.

Fel- Pues el tiempo no se pierda
inutilmente: buscarle
es menester, que interese
al honor mio encontrarle
mas que pensar.

Juan- No de espuela
necesita, quien no solo
a' satisfacer la afrenta
de un primo aspira, sino
sus celos tambien con esta
venganza: pues de Lisarda
enamorado D. César
antes de irse, a' mi favor
Duplica con las ofensas

el ansia en mí de que...

~~Dentro Otámez~~ # Bruto,

mira lo que haces: espera,
que las vuelcas.

Fel = ¿Qué es aquello?

Tuan - Ruido en la calle suena
como de un coche.

Fel = Y parece

que en el umbral de las puertas
de mi casa: ¿Ynes?

~~Ynes~~ # Señor?

Fel = ¿Qué es eso?

Ynes = Que en esas piebras
amontonadas a efecto
de renovar las aceras
de la calle, como es

angosta, lodosa y turba,
y es tarde, un coche ha querido
sin considerar en ellas
pasar y ha colado.

Fel- Vamos

a socorrer a cualquiera
que peligue.

J^{to} Beatriz En esta casa

tendran caridad a medias
de nosotras.

Ynes- Me parece

que suben por la escalera
los del coche.

Juan- Y es mi prima

(¡ay desdicha como esta!)
el dueño de este suceso:

Felici- ¿Que decis?

11
cancion atampas de

Salen Lisarda Beatriz y Otaner

~~Beat~~ Dadnos siquiera
si hay piedad en pechos nobles
Señores, dos o tres vendas
para atarnos dos o tres
taloncillos en la mollera
que traemos.

Fel- Sosegad

del susto, Señora, y mientras
procuramos el remedio,
sentaos. Solo me pesa deandola sibia
en este lance, que un
infortunio ocasion sea,
Señora, de que padeis
el umbral y honreis las puertas

de aquesta casa.

Sirar = No puedo

formar justamente queja

de este acaro, si por el

he merecido la atenta

cortés piedad, con que estais

dando a mi gratitud señas

de lo que sois. Mas D.^a Juan

vos aqui.²

Juan = Siranda bella

yo aqui; que estandome hablando

D.^a Feliz, con quien me estrecharon

nudos de amistad y amor,

quiso mi suerte que fueras

parte del dolor y el susto

en que os puso la imprudencia

del cochero.

Cast.
Otan = Por Dios santo

que aunque ha mucho que cocha
por Madrid, la primera vez
que le ha sucedido es esta,
a lo que él dice, este lance

Beat = Pues para ser la primera

lo hace bien; que no parece
sino que ha tenido escueta
de bolcar coches, según
el primor con que los buelca.

Sis = Beatriz, ¿has observado
si a Cesar han conocido
cuando se arrojó atrevido
a librarme?

Beat = No hay cuidado.

^{Bien}
Lis = ~~Alm~~ le conocí al momento,

aunque me le hallé emborazado
cuando ya el sueto paraclo
iba a darte gracias. Siento
que quien por dar muerte aquí
a mi hermano, se ausenta,
venga a que le estime yo
el darme la vida a mi.

(Por cuanto había de ser
D. Cesar, y no D. Juan
quien con amoroso afán
se ofreciera a socorrer
mi desdicha! Caso fiero
es, que siempre he de encontrar
cerca a quien no puedo amar,
y lejos de mi a quien quiero!)

Tuan = ¿Que pensais?

Lis = Que por error
 o muerte, siempre faltais
 de mi lado, y que dejais
 que otro me muestre su amor
 en ocasion que pudiera
 más el vuestro merecer
 con el mio.

Tuan = A pretender
 satisfaceros, digera
 que sin razon me culpais —
 descuidos, de que importuna
 fue la causa mi fortuna
 y no mi amor.

Lis = Mal pensais
 defenderos con decir

que es el acaso el culpado;

que siempre el amante, al lado
de su dama ha de asistir:

ni queráis en este caso

que os preste crédito, pues

para el que ama y es cortés,

ni hay fortuna ni hay acaso.

Andad, que no habeis cumplido
con el amor que mostráis

si aun antes de serlo, usáis

del descuido de marrido.

Tuan-Pésame, querida Prima,

la causa que me condena;

mas no añadáis á mi pena

otra que mas me lastima,

que es el miraros agrada.

pensando que os ofendi.

Fel- Cese el enfado por mí
y dejad que la criada
os de unos dulces.

Lis- Estimo,
D. Felix la cortesía;
pero os afirmo a fe mía
que no es menester. Mi primo
los tome si está asustado.

Juan- Por Dios que os mostráis cruel.

Beat- Bueno serán para mí, si él
no los quiere.

Otañ- Bien pensado!

Lis- Beatriz, ^{Castano} ~~Otañ~~, callad.

Beat- A fe que estamos medrados.

¡Que solo con los criados

nadie ha de usar de piedad!

Lis= Ya el susto se me ha pasado:
cerca de esta calle está
la mia, y D.ⁿ Juan podrá
acompañarme. El cuidado
con que mi padre ha de estar,
de este modo he menester
consolar.

Juan= Obedecer
en mí es deuda. Acompañar,
pues lo permitis, os quiero,
y á mi amor el parabien
dalle de tan alto bien,
pues que ésta es señal infiero
de que cese la ira en vos.

Lis= Que cese ó no, acompañad:

D.^a Feliz, a Dios quedad.

Fel= Bella Lisarda, id con Dios,
si bien siento, que a mi hermana
no entreis en su cuarto a honrar.

Lis= Dispensadme ahora el entrar;
que no es accion cortesana
lo que es tanta dicha mia
deberselo a un accidente.

Fel= Por parecer obediente,
no quiero con la porfia
molestaros mas.

Lis= Creed
que a causa de mi caida
os quedo reconocida -

D.^a Feliz, a esta merced.

(Entrar Cesar en Madrid

y estar con tal osadía (ap.^{te} a' Bea.²
en el, Beatriz²)

Beat = (A fe mia
que no lo entiendo.)

Juan = Venid (Vanse Lis.^{da}, Juan, Beat.² y Ota.²)

Fel = ¿Dejó los cuartos cerrados
el albanil?

Jes = Si Señor.

Fel = (Esto le importa a' mi honor) (ap.^{te})

Jes = Cerraduras y candados
se han puesto ya en todos ellos

Fel = ¿Y en las bohardillas?

Jes = Tambien.

Fel = (Asi pretendo que estén;
¿Aunque, qué importa que de ellos
la honra cuide, ni qué vale

que su centinela sea,

cucando el amor los falsea ?)

Llama á mi hermana.

Yris- Ella sale.

S.^e Celia ~~##~~ Por Dios, hermano, que intentas
apurar mi tolerancia.

¿No basta que en la prision
de mi cuarto emparedada

desde anoche, dé ocasion

á los criados de casa

para murmurar recelos

contra mi opinion? No basta

que ni al balcon ni al paseo

quisieras que está mañana

me asomara ni saliera

á respirar otras auras

mas apacibles; sino
que en todas las puertas mandas
echar llaves, reforzar
cerraduras y cerrarlas
transformando mi retrete
con redes de alambre en jaula?
¿Qué es esto? ¿De que procede
tu necia desconfianza
contra mí, que de ese modo
y tan sin varon me infamas?
¿Qué laud has escuchado
en tu umbral? ¿qué cuchilladas
a estas rejas? ¿qué papeles
han hecho te persuadas
a que puedo a mi decoro
faltar?

17
Feliz: Si faltas hermana,
o no faltas, lo remito
al tiempo, que es quien aclara
lo que la traicion esconde.
Pero mientras, encerrada
estarás que este es el medio
de eximirme de una infamia
si la intentas.

Cel: Qué pronuncias?

Fel: Lo que habrá de ser, y calla
Celia, no añadas materia
al incendio que me abrasa

Cel: Con extraña condición
vuelves por Dios a tu patria
de cinco meses de ausencia.

Fel: No es mucho que sea estraña,
Ayuntamiento de Madrid

si tu para que lo sea
Celia, me estas dando causa.

Cel-: Yo la causa para que
de la guerra donde estabas
te hayas venido a Madrid
a solo hacer en la casa,
prevenciones de cerrar
las puertas y las ventanas,
de modo, que en los tejidos
aun no has dejado una guarda
sin vejáⁿ. Pues a que efecto
siendo yo, Félix, tu hermana,
sin mirar que en mi respeto
tu mismo respeto agravias,
tan neciamente me celas,
tan locamente me guardasⁿ.

18

Fel. = Celia, no puedo negar
que es necesidad asentada
la desconfianza, es cierto;
pero no habiendo ventanas,
es menor, pues en efecto
sino asegura descanso.

Cel. = Buena disculpa has hallado
de haber dado desde Italia
vuelta a Madrid tan a costa
de tu opinion y tu fama.
Partistete de la corte
lleno de plumas y galas;
no te debio de sonar
bien el ruido de las cajas,
ni oler la pólvora bien
echando menos el ambar,

y vienes haciendo extremos
por dar disculpa a' tu.

Fel: Basta

Celia: salte tu alla fuera

Ynes.

Ynes: De esta vez descansa
su corazón.

(Vase.)

Fel: Pues babilonas

mi honor con soberbia tanta,

dire lo que pretendido

disimular, aunque es baja

accion que celos de honor

se pidan tan cara a' cara.

En Italia estaba, Celia,

cucando recibí una carta

de alguno que interesado

en el honor de esta casa
me escribió de que una tarde
de las que el abril trasladó
toda la corte al Retiro,
saliste tu disfrazada,
dando ocasion á que en él
á un hombre por tí matáran.
Y por lo que ahora sé,
conferiendo circunstancias
del mes, de la hora y del sitio,
infiero traidora hermana,
que es D.^a Alonso de Rojas
quien fué muerto por tus causas
á las manos de otro, siendo
dicha entonces ¡pena estrana!
no ser conocida, pues

91
a' serlo alli; cosa es clara
que tu honor en opiniones
con la justicia quedara.

Estas cosas y otras, Celia,
causa han sido de que haya
vuelto; por que; ¿que me importa
que yo gane honor y fama
si tu en mi ausencia los pierdes.

¿Que me importa que yo haga
acciones, que generosas
soliciten mi alabanza,
si me das destellos tuos
con acciones tan livianas?
No decir pensè mis penas,
callar presumi mis ansias,
pero ya que tu me obligas

a que de los labios salgan,
 advierte, Celia, que solo,
 una diligencia falta,
 y es enmendar con las obras ! Ocurro
 lo que erraron las palabras.

Cel = Pensarás que convencida
 me dejan tus amenazas:
 pues no, Feliz, por que donde
 la proposicion es falsa,
 no se sigue el argumento:

; Yo he salido disfarzada?

; Yo seguida de ninguno?

; Yo ocasion de uchilladas?

Quien dices que lo escribio,
 te mintio; y yo...

res # Aqui te llama Ayuntamiento de Madrid

D.^o Juan de Silva tu amigo.

Fel= Celia, no entienda Ynes nada

origen! de esto, que no es menester

que lo que entre los dos pasa,

lo sepan de ningún modo

ni criados ni criadas;

y retirate a tu cuarto,

por que entre en aquesta Salas

D.^o Juan: trae luces

Ynes= Aquí

las tenía preparadas Sacalas

Fel= Ydos pues la claro

Ynes= (Señora,

; que una plática tan larga

hayais tenido?

Cel= Don Beltr -

ayuntamiento de Madrid

ha sabido cuanto para. *Ellos de la*

21

Ynes = Y lo del Fabrique?

Cel = No,

ero solo se le escapa:

Por si ahora tratan de mi,

escuchemos lo que hablan) *(se esconde)*

~~S.^e D. Felix~~ Presto habeis, D.ⁿ Tucan, dejado *(S.^e D. T.ⁿ)*
a Lisanda

Tucan = En casa quedas:

¿Hay quien escucharnos pueda?

Fel = ¿De que venis tan turbado?

Tucan = Como deciros no sé

la confusion y el tormento

que dentro del alma siento:

No bien, D.ⁿ Felix deje

a mi prima, y me sale

a' la calle de su casa,
cuando de un hombre que pasaba
por ella inmediato a' mi
quise el vtro. conocer;
y aunque estando anochecido
no era fácil, he podido
por las señas entender,
no obstante la obscuridad,
que era el que... no sé si crea
el rencor mio que él sea.
Que era.

Fel= Y bien, ¿quién era? Hablad.

Juan= D.^a Cesar era. A pesar
de que cuando conocí
mi cuidado, apresuro
el paso, no pudo entrar

tan aprisa en la posada
que no lejana tenía;
que de mi ansiosa porfia
y mi cuidado, notada
no fuese. Y aunque pudiera
que es D. César por error
afirmar, y que el rencor
esta ilusión proclama;
por si es él, o no lo es,
quiero que vamos los dos,
y que entreis delante vos—
por que no se esconda, pues
de vos no se ha de guardar:
esto habeis de hacer por mi
ya que de vos me vali,
pues es forzoso amparar

un amigo, a' un Caballero:

cucando no lo fuera yo,

a' cualquiera que...

Fel= No; no

digais mas si considero

que eso mismo os ofreci

hace poco, y que dudar

cumplirlo fuera faltar

a' vos a' un tiempo y a' mi.

Vamos pues alla; no asi

el tiempo D^{ra} Juan perdaís;

guia'dme donde querais.

Juan= Menos de vos no creí:

Vamos, vereis de que' suerte

le castigo vive Dios.

Fel= Vamos a que pague dos-

y si lesas con su amor
ofender a mi honor pienta,
dandole muerte, la ofensa
satisfago a mi honor.

ofensas con una muerte vame.

23

Salen Celia e Ynes.

Cel= Ay, Ynes! haslo escuchado!

Ynes= Con uno y con otro oido.

Cel= Santos Cielos, ¿que partido
en lance tan desdichado

podré elegir! A buscar

van a César, (dura muerte!)

para darle los dos muerte:

¿quien pudiera imaginar

que yo a mi amante llamara

a que en mi casa viviera,

que antes mi hermano viviera

que él, y él mismo le buscará

para matarle y así

satisfaciera mi hermano

mis celos, pues es tan llano
que fué la muerte por mi?

Ynes= No des por hecho, señora,
lo que para haber de ser,
aun faltan por suceder
más de mil cosas ahora:

El ser verdad su venida,
que los dos le hayan de hallar
luego, y que ^{le} he hayan de dar
por la tetilla la herida!!

Cel= Bien mi temor desconfía
por que es tirana mi estrella

Ynes= Aguárdate: ; no es aquella ^(ruido dentro)
la seña que antes solía

D. Cesar hacer?

Cel= Si

Ayuntamiento de Madrid

mejora los dias.

Cel = Pues

métele tu en casa, Ynes,
mientras le buscan los dos. *(vase Ynes.)*

Pue hoy verá Cesar es llano,
como mi ingenio le guarda
de D.^o Diego, de Lisarda,
de su primo y de mi hermano.

Salen Ynes, D.^o Cesar, Morgueto. Entorna Ynes al entrar

Morgueto Dices que el ver á Lisarda
te trae á Madrid, mas bien
que el amor de Celia: creo
que Celia te ha de querer
mas que aquella: escoje ahora
y no te quejes despues.

Ces = Hasta llegar á tus brazos -
hermosa Celia, no se
si tube vida, y así
pues que mis ojos te ven,
dame, Señora, á besar
suelo que pisan tus pies.

Morg = Y á mi si quieres, la suela
de tus zapatos, 'Ynés.

Cel = Seas, Sr. César, bien venido
á aquesta casa, que aunque
no pueda servirte en ella
hoy como yo imagine'
por causa de haber venido
mi hermano....

Ces = La voz detén,
¿que dices? ¿Tu hermano está

en Madrid? ¿Pues para qué
Celia, me llamas? ¿Es éste
tu amor? es ésta tu fe?

¿Traerme desde Lisboa,
donde podía ofrecer
amparo la ausencia a' culpas
que nunca en hacer pensé
a' no ser por ti, a' Madrid
en donde pueda temer
a' cada paso la muerte?
¿No es ésta tu carta?

Cel= Es,

¿quién lo duda?

Ces= ¿Y no me dices,

Celia, en ella, que poner

me puedo en camino, y que hay

sitio en tu casa en que esté
oculto de las pesquisas
de los que me havan prender
si es que me encuentran?

Cel= Sí, pero...

Ces= Toma, lee tu carta, lee;

que no quiero que me acuses
de que no lo entendi bien:

L'ècla, infiel.

Cel= ; A qué fin

si lo que te ^{digo} ~~digo~~ se'?

Ces= L'ècla te pido, Celia,

que quiero al menos tener
el consuelo de que quedes
sin disculpa.

Cel= Leere

Ayuntamiento de Madrid

por que tú lo mandas: Dice

22

de este modo.

Les = Lee pues.

Cel(lee), Si no estubiera satisfecha de
que vos lo estais de la poca culpa
que tube en vuestra desgracia, fuera
mi vida la segunda que hubiera
des quitado. Mi hermano está con-
sente, y no podeis tener retrámi-
ento mejor, que mi casa, que en
ello no os han de buscar: y así
para tratar de mas cerca vuestros
asuntos, os podeis venir á ella, don-
de estareis secreto como deseais si-
no serido como mereceis = Celia = "

Les = En fe de ella tome postas

para Madrid como ves,
y cuando ménos lo pienso,
me encuentro á tu hermano en él,
abandonando mi asilo
por tu causa y á merced
de mis contrarios.

Mosq^{to} = ¿ Pudiste
informar por un papel,
ó un propio, de que Sr. Feliz
estaba en casa, y no que
nos traes aquí lo mismo
que al matadero una vez?

Cel = ¿ Cómo le pude informar
si había dos días ó tres
que le creía en Italia,
y á las puertas le encontré

de casa?

27

Ces = Y bien, ¿ahora?

que es lo que se puede hacer

en tan desdichado lance?

Cel = No lo sé... pero si sé

que no quiero que se piense

por el mío y tu interés,

que falta industria teniendo

amor, en una mujer.

Este es el mejor remedio.

Ces = ¿Qué disculpas?

Cel = Que te estés

en la corte al lado mío,

en mi casa.

Ces = Cómo pues?

Cel = Yo en casa, D. Cesar, tengo

prevenido donde estes,
sino bien acomodado.

Seguro a lo menos bien.

Ces- ¿De que suerte?

Cel- De esta suerte:

aquesta casa que ves

tiene dos cuartos; el bajo

en que vive un Milanés

empleado en Nunciatura,

que creo suele entender

en los despachos de Roma,

y por no tener que hacer

mas que en su oficina, acaso

no la ocupó toda él.

De su cuarto a' este, sube

secreta ~~escalera~~, que

comunicaba uno y otro;
mas condenada se ve
por ser huéspedes los dos;
la puerta del Milanes
El día que por mi carta
a mi casa te llamé,
para que temerte oculto
pudiera en ella sin que
ni criados, ni criadas
lo pudieran conocer,
cercar hice la escalera
por acá arriba muy bien
entapizando esta sala
y la puerta como ves.
Por que no salieran goznes
sobre dos ejes mandé

que se moviera; de modo
que buscando en la pared
esta señal y apretando,
puedes abrirla, y despues
por dentro puedes guardarte
con la cerradura que ves.
Yo estoy siempre en esta sala;
aqui estarás, Cesar, bien,
todo el tiempo que mi hermano
dentro de casa no esté;
y en estando en casa, dentro
de esta escalera.

Mosq= Por diez
que hará lindo San Ayo.

Ces= ¿Que dices?

Cel= ¿Que hay que temer?

8- Ces= Mil inconvenientes, Celia. R

Cel= Di, ¿cuáles son?

Ces= Vamos pues salvando dificultades:

¿Es posible no saber
tu hermano que era escalera
estaba aquí?

Cel= Si: porque
en ausencia suya, yo
aqueste cuarto alquilo;
y así no sabe Sr. Feliz
todos los secretos de él.

Ces= ¿Como si vino
tu hermano, te dejó hacer
estas paredes?

Cel= Un criado

viendo su cuidado, fiel
me avisó; y así ya estaba
hecha cuando llegó el
Ces- Yo estimo, Celia, en el alma
el cuidado y la merced;
mas ya que vino tu hermano
a este tiempo, ¿para qué
hemos de estar con cuidado
tan grande? Y así me ire
contento de haberte visto;
quedate con Dios.

Cel- Detén
los pasos, Cesar, que no
de aquí has de salir, (ni es bien,
que está a gran riesgo tu vida).

Ces- De qué suerte?

Cel= Has de saber

30

que en la posada que estas
te van a matar.

Ces= ¡Pues... quien
quisiera saber.

Cel= Sr. Feliz,

que aqui se lo dijo a él=

=Sr. Juan: pero que, ¿llamaron? llaman.

Ynes= Si, y mi señor mismo es

Cel= Pues ya no puedes salir,
por fuerza te has de esconder.

Ynes= El tabique sirva ahora,
ya que no sirva despues.

Ces= Por tu opinion solamente
me escondo ahora; mas despues
que se haya acostado; Celis,

he de salir.

Cel = Presto ve'
mientras allá abren la puerta,
ocúltate tu con él
y cerrad por dentro.

Morg = ¡ Ami

han de encerrarme también?

Ynes = Claro está, y no ~~hábrias~~; en tanto
que recogida no esté
la casa, y en lo mas bajo
estad sin ruido.

Ces = A poder
de la fortuna, mi vida
acabe ya de una vez.

Ynes = Ocúltate que han de verte.

Morg = Mira, Ynes, por santa Ynes

ya que nos encierras, danos
tan siquiera de comer. (Vame los dos)

Salen D.^a Juan y D.^a Felir

Felir ~~Ya~~ Ya estoy en mi casa: idos,

D.^a Juan.

Juan = Pues de ella os saque,

y os conocieron a vos

y ami no, hasta que quedeis
seguro, no he de dejaros.

Fel = (Pues viene D.^a Juan con él,

sin duda a buscar a César (ap.

viene los dos.)

Fel = Si ha de ser,

ola?

pe un Criado ~~Señor~~ Señor?

Fel = Esta hacienda,

toda en salvo la poned
abajo en el cuarto de ese
Caballero milanés,

en tanto que hablo á mi hermana.
Juan = Yo el primero á todo iré' (Oye el ruido)

Cel = La casa van despojando;
buscarle sin duda es.) Cap

Fel = Hermana?

Cel = Feliz, qué trues?

Fel = Traigo una pena cruel.

Cel = ¡ Si es que los dos han sabido
que aquí D.^a Cesar este?) Cap

Fel = Llamame D.^a Juan de Silva
para que fuera con él
á buscar á su enemigo,
(digera el mio mas bien.) Cap

al fin, llegué a la posada,
y al huésped le pregunté
donde un forastero estaba
que hoy antes de anochecer
llegó a su casa: que no
habia hecho mas que haber
dejádole allí dos mulas,
(dijo) e idole despues
esperandole estuvimos
más de dos horas o tres
hasta que un hombre llegó
de color, y al parecer
de D.^r Juan (que yo jamás
le vi,) dijo que era él:
Embestimosle los dos,
desembarcábase bien,

y al ruido de las espadas,
llegó justicia á querer
conocernos, y Dⁿ. Juan
dio' con el uno á sus pies:

Resistimonos en fin,
hasta que no faltó quien
entre las voces decia:

Jⁿ. Felir de Acuña es,

habiendome conocido,
apelamos á los pies:

á riesgo traigo la vida,
por ser una muerte y ser
en resistencia; y así

pues ausentarme ha de ser
fuerza, no has de quedarte, Felir,
donde me escriban despues

alguna cosa de ti.

33

que no le esté á mi honor bien.

Y así conmigo al instante

en casa de mi tío ven,

donde quedaráis encerrados

de su cuidado, por que

no he de consentirme yo, en tanto

que tú segura no estés.

Cel- J.^a Felix...

Fel- No hay que decirme.

Cel- Advertente...

Fel- A questo ha de ser;

no hay, Celia, que replicar.

1.^a y 2.^a ~~En~~ En un instante se ve

inudada toda la casa;

¿qué es lo que intentan hacer?

Salen algunos Criados.

Criados: ~~##~~ Baja tú a questo escritorio

tira de ese brocatel,
que hasta las camas están
ya descarmadas también
abajo, y no quede aquí
ni aun un clavo en la pared

Quitan las col-
gaduras y q^{da}
debajo una pa-
red blanca con
dos p^{tes} a los
lados y en me-
dio una di-
simulada

Fel= Celia, vamos, que esto es fuerza;
vente con tu ama, Ynés.

Cel= (¿A quién lielos en el mundo ~~##~~
esto pudo suceder?) (ap OSCURO)

Se D. Juan ~~##~~ No re quede aquí ninguno
salid y cerrad despues. (D^{re} todos y
cierran)

Salen de la p^{ta} de en medio
Dⁿ Cesar y Mosquito.

Ces= ~~##~~ Parece que nadie suena.

Mosq- ~~¿~~ Si se habrá olvidado Ynés
de que nos tiene escondidos?

Ces- ~~¿~~ Pues que tan quieta se ve
la casa, ábre aquella puerta,
despega un poco el cancel,
por que estando el tocador
tan cerca de la pared,
no nos podrían ver, sabremos
qué ruido el que han hecho es.

Mosq- ~~¿~~ A donde está el tocador?

Ces- ~~¿~~ Llama a Ynés.

Mosq- ~~¿~~ Ynés, ce, ce?

Ces- ~~¿~~ ¡Credo, no te ocan ni oigan.

Mosq- ~~¿~~ ¿Quién nos ha de oír, ni ver
si estamos en el desierto?

Por Dios Ayuntamiento de Madrid que a mi parecer,

109.
Alemanes han entrado
en esta casa.

Ces- Por qué
lo dices?

Morg- Por que ha quedado
desvalijada.

Ces- ¿Que estás
tan loco que digas eso?

Morg- Más lo estás tú en buena fe
si dices eso: sal,
y verás que no hay que ver,
pues para que tú lo veas,
sin dudar si es o no es,
solo han dejado una llave
por descuido o por merced:
ni una silla, ni un bufete,

ni una cama, ni un cordel,
ni un gergon, ni una cortina,
ni una Celia, ni una Ynés,
nos han dejado.

Ces= ¿Qué es esto?

Fue aunque yo el ruido escuche;
con los golpes, las palabras
no se daban á entender:
gran novedad habra' sido
la que á esto ha obligado.

Mosq= A bien

Acto II

que viviremos más anchos:
pero pudieran haber
Ynés y Celia dejado
siquiera un pan que comer.

Ces= ¿Qué estes ahora de gracia!

Mosq = Esto de desgracia es.

Ces = Pues Mosquito, lo que ahora
aqui nos importa hacer
es irnos; por que si Feliz
ha llegado ya a' entender
que por causa de su hermana
a' D.^a Alonso maté
y que hoy estoy en Madrid,
¿quién duda que aquesto es
por vengarse?

Mosq = ¿Pues por donde
hemos de salir? ¿No ves
cerradas todas las puertas?

Ces = Por las ventanas.

Mosq = También
Ayuntamiento de Madrid
con todas rejas

Ces= Por una

36

guarda del tejido: ven
conmigo.

Morg= Yo ruego a' Dios

que una gatera nos dé.

Ces= Cielos, ¿ semejante ^{caso} ~~casa~~
a' quien pudo suceder?

Fin del 1.^{er} Acto.

1111
1111

~~El Escondido y la~~

^{er}
J. Ap. ^{te}

Tea 5-109-6,0

El Escondido y la
Zapada.

Acto 2.^o



10
1. 10

El Comandante

Fernando

de S. M.

Acto 2.º

Salen por una de las dos po-
ertas D. Cesar y Mosquito.

Mosq = Esta es la casa sin duda,
que aquel famoso Estremeno
Camirales fabrico ~~en~~
a medida de sus celos,
pues no hay puerta, ni ventana,
guarda patio, ni agujero
por donde salga un Mosquito;
dígallo yo:

Ces = Si el ingenio
quisiera inventar un caso
estrano, ni pudiera hacerlo
con mayores requisitos

fingidos, que verdaderos
están presentes? Habrá
quien crea que es verdad esto?
Venir llamado de Celia,
tener asido á este tiempo
de que su hermano venia,
hacer con ^{tanto} ~~tanto~~ secreto
este escondite, llegar
Félix á Madrid primero
que yo, esconderme por fuerzas,
y en estando una vez dentro,
mudarse toda la casa,
dejar me aquí; y en efecto
no haber por donde salir;
cosas son, viven los cielos,
que han inuestro mas paciencia

que la mia.

Morg= Pues no es ero
lo peor.

Ces = ¿Pues qué será
si ^{esto} ~~esto~~ no es?

va adelantando

Morg= Pue no tenemos

que comer, por que el gigote

que se olvidó en un puchero

a la lumbre, el medio pan

de la alacena, ya dieron

fin; y así, es fuerza vendernos

por hambre, por que no hay dentro

del sitio, para dos horas

munición, ni bastimentos.

No tenias tu una llave

con que entrabas aqui dentro

a' ver a' Celia de noche
antes de irnos?

Ces = Es cierto;

pero se la volvi, cuando
de aqui me ausente; ¿por que esto
~~quien lo pudo prevenir~~
con humano entendimiento?

Mosg = Ya mal distinta la luz
en los distantes reflejos
se va' declarando: en fin,
que' pensar hacer?

Ces = Un medio
solamente se me ofrece!

Mosg = Yes, Señor?

Ces = Escucha atento:

En este cuarto de abajo

4
a' Celia oi, que un estrangero

hombre de negocios, vive:

a' este declararme pienso,

que menos importara'

que sepa uno mas agusto,

que dejarme matar; pues

no dudo, que es el intento

este de haberse mudado

D.^a Feliz.

Morg = ; Y como haremos

para llamarle ?

Les = Dar golpes

por la escalera

Morg = Yo apuesto

que piensan que andan ladrones

al primer golpe que demos,

y que nos matan a' palos
antes de oímos.

Ces = No creo
que hay otra cosa que hacer;
voy a llamar. ¿mas que es esto

Mosq = El estrangero de abajo { al ir a llamar
llaman de aden-
tro
que llama antes que llamemos
nosotros; ¿mas cuanto va

que nos mudaron a un tiempo,
y estando una vez cerrado

ha pensado **allá** lo mismo? { ~~llaman~~
otra vez.

Ces = Esto es llamar a' la puerta.

Mosq = ¿Quién es?

Ces = Fente; ¿qué' haces, necio?

Mosq = Responder a' quien nos llama,
que la llave no tenemos.

que vaya por ella.

Ces = Espera,

que responder no es cierto.

Mosg = Dejame solo llegar
a ver por el agujero
de la llave quin es.

Ces = Mira.

Mosg = Buena hacienda habemos hecho:
ay Dios mio!

Ces = Que hay Mosquito?

Mosg = La justicia por lo menos
es quien llama.

Ces = La justicia?

Mosg = Si Señor.

Ces = Por Dios que es cierto.

i quien presumiera que así

se vengara un caballero?

Morg- Celia, Señor te ha vendido

Ces- Vive Dios que aun no lo creo
de Celia

Morg- Yo si: ya escampa!

Ces- ¿No es descerrajar aquello?

¿Que hemos de hacer?

Morg- Adivina tú cual
es mas útil medio.

Ces- Por si acaso es otra cosa,

lo mejor es escondernos,

y no sea lo de anoche;

oir el ruido y no el suceso m^l.

{ Salen Octavio, Alguaciles y
gente

{ Entrare en
la escalera
y abren la
puerta

Oct- ~~Para~~ Para que es romper la puerta?

que pues yo las llaves tengo,
yo abriro; y ya que lo-esta,
diganme sobre que es esto
vucas mercedes, que yo,
a' los golpes que he oido, vengo
desde ese cuarto en que vivo

Alg^l Buscamos un caballero,
(D^r Feliz de Acuña es
su nombre) por haber muerto
anoche un hombre en la calle...

Octav = (Aqui importa el fingimiento) (ap.^a)
¿D^r Feliz de Acuña?

Alg^l Si

Oct = Pues ya ha' mas de mes y medio
que no vive en esta casa
y que yo las llaves tengo

del cuarto para alquilarle
con poderes de su dueño:

y yo no se donde para.

Alg^l Tarde venimos: debemos

Escrib=: Qué haremos?

Alg^l Poner esta diligencia

por escrito.

S.^o Floro // Un Caballero.

dice que viene a saber
que hay de aquel despacho.

Oct= Vecio,

que estoy ahora no ves
con estos Señores? Luego
bajare; que en mi escritorio
me espere. (vase Floro.)

Alg^l Aquí no tenemos

que hacer; puesarced se quede
con Dios.

~~Si~~ Si hubieramos hecho
anoche la diligencia,
quizás no se hubiera puesto
en salvo.

Alg^l Nadie nos dijo,
aunque se andubo inquirendo
anoche, donde vivia. (mt)

{ Vanse los Alguaciles y Sa-
{ len D.^o Diego viejo y Otáñez.

Dieg^o // Señor Octavio, viniendo
tan de mañana a saber
si habia venido en el pliego
que anoche llegó de Italia
la dispensacion que espero

para casar á mi hija
con su primo, que deseo
salir ya de este cuidado,
y esperando por saberlo
allá abajo, oi bajar
á la justicia; y me atrevo
á subir acá por ver
si en algo serviros puedo.

Octa En cuanto á vuestros despachos,
muy bien las albricias puedo
pediros, que ya han venido.

Dieg= Mil años os guarde el cielo.

Octa= En esto de la justicia,
es que un noble caballero
aseguró su persona
y su hacienda; que él atento

a' su honor, dejar no quiso
sola a' su hermana, y diciendo
estaba que no vivian
ya aqui.

Dieg= Ay de mi!; Lo que siento
el traer a' la memoria
a' vista de este suceso,
mis penas! Siempre son muchas
cada instante que me acuerdo
de la muerte de mi hijo,
y que el que le mato, huyendo,
tambien se libró de mí;
que yo le hiciera...

Oct= En efecto,
¿nunca de él habeis sabido?

Dieg= Hásele tragado el centro

de la tierra; mas dejadme,
y no hablemos mas en esto.

Oct = Yo hablé por que hablabais vos;
vamos, ¿mas que tan atento
mirais en aqueste cuarto?

Dieg = En que he venido a hacer prenio
de un camino como dicen
los mandados; por que habiendo
la dispensacion venida,
he de traer desde luego
a mi sobrino a mi casa,
y la que yo ahora tengo
no es capax; de mas que ha un mes
que ando buscándola, y creo
que este cuarto, por el barrio
y vecindad será bueno

Oct = Yo me holgaré que os agrade
por lo mucho que intereso.

Dieg = ¿Qué mas vivienda que aquesta
tiene?

Oct = No sé, que os prometo
que aunque dias ha que vivo
aqui, es hoy el primero
que en él he entrado

(Entranse por una p^{ta} y salen p^{ra} otra)

Dieg = En verdad
que me agrada, sí por cierto,
mayormente por tener
estos dos cuartos diversos;
pues en este hasta casarse
estará D^o Juan, y luego
yo estaré de casado. es otro

que es el mayor para ellos!

¿que gana este cuarto?

Oct = Gana

dos mil reales.

Dieg = Es gran precio!

que estan baratas las casas.

Decidme quien es el Dueño,

por que lo vaya con el

a concertar

Oct = Para eso

haced cuenta que yo soy:

pues de un amigo es, que a un pleito

está en Granada, y poder

para sus negocios tengo,

y así, conmigo no mas

se ha de tratar.

Dieg- Segun eso,

ya queda el cuarto por mió,
por que yo con vos no tengo
de regatear; y así, haced
(por que vengan al momento
a' alajarle) que las llaves
se den.

Oct- Si ha de ser tan presto,
mejor es que os las lleveis;
por que hoy una holgura tengo
en el campo, y en mi casa
no queda nadie; bajemos
donde la dispensacion
os de' y las llaves.

Dieg- Contento

voy del cuarto

Oct= No creéis

cuanto en que lo estéis me haréis go.

Dieg= Fendreis

un criado en mi;

y en Lisarda un Angel bello

por vuestra; que es muy hermosa

{ Vame cerrando, y Salen D^r. Cesar
y Mosquito.

Les~~X~~ Haslo entendido?

Mosq= Algo de ello.

Les= ; Habrá mas y mas acasos?

; de esta vez el juicio pierdo.

Un hombre mató D^r. Feliz;

el mudame nacio' de esto;

y buscando los despachos

para hacer el casamiento

Mosq

de Lisarda y de su primo,
 su **Padre** (muero de celos!)
 a' Octavio subió a' buscar
 a' este cuarto, y al momento
 se contentó de él, y del
 llevó las llaves el mismo;
 y por remate de todo,
 porque aun solo este remedio
 de llamar abajo faltar,
 todos se van fuera... Cielos!
 ; hasta donde echada está
 la linea a' mi sufrimiento?

Mozg- Alquilar un hombre un cuarto
 con ropa, y servicio, vemos
 en la corte cada dia;
 pero el alquiler mas nuevo,

es alquilar uno un cuarto
con amo y criado dentro;
Pero á bien, que en estos casos
de pescar, hay de consuelo
otros.

Ces- Ciales son?

Morg- No haber.

Octavio visto ántes de esto
esta escalera; y estar
de esta casa ausente el dueño;
pues si él viniera á alquilarla;
su escalera echára menos,
y fuera fuerza el hallarnos
escalercados = D.^o Diego.

Ces- En fin, para haber de ser
un tan *Acuerdo de Madrid* sucero

Morg

Ces

no hay inconveniente alguno

segun todo se ha dispuesto;

pero no se ha de rendir

hoy el valor de mi pecho

a fáciles imposibles

{saca la daga p.^a
abrir la puerta

Morg- ¿Qué haces?

Ces- Desclavar pretendo

con esta daga ~~pretendo~~ la puerta

y salir de aqui, primero

que mi enemigo me cierre

hoy el paso, aunque sea al riesgo

de que en la primera calle

me prendan; que yo no quiero

vida, casada Siranda

con D.^o Juan, ni quiero (ay cielos!)

esperar a ser testigo

en un teatro de Madrid

51
~~ya~~ del daño que ^{ya} me ha muerto.

Morg- Dices bien, Señor: salgamos
de aquí aunque descerragemos
la puerta

Ces- No he de esperar
mas desdichas: Mas qué veo!
por la parte de allá' afuera
abren.

Morg- Pues al retraimiento.

Ces- Por si es D. Diego es forzoso.

Morg- Mucho nos quiere D. Diego,
pues que nos guarda con llaves.

Ces- ¡Que viniese a' tan mal tiempo!

Morg- Segun todo se hace aprisa
que sea el adrede pronto.

{ Salen Beatriz y Otavio }

Esconden
10 los dos.

Beat- ~~A~~ ¿Esta es la casa?

Otañ- Si.

Beat- Santiguome, y entro a' vella

con el pie derecho en ellas;

malo es abrirse hacia aqui

la puerta; y los escalones

toman la vuelta al revés;

malo es esto: una, dos, tres

y las vigas no son ~~iguales~~ ^{nones}.

Castano

~~Otañ~~, vuelva a' Señor

y diga, que si no ha dado

el dinero adelantado

de esta casa, sería error,

si al dueño no se le obliga

a' mudar la puerta, (es llano),

la escalera hacia esta mano

y añadir aqui una viga.

y añadir aquí una viga.

Otañ = Mala mano te dé Dios,
si.
y mala viga también;
¿mas esto del mal y el bien,
esto de la una y las dos,
el pie derecho por guía;
mirar puertas y escalones
son por tu vida lecciones
de la bruja de tu tía?

Beat = Claro está; ¿qué pensáis vos?
como eso cuando acá estaba,
cada día me enseñaba,
por que era un alma de ^{Dios.} ~~Dios.~~

Otañ = Y se le hechas bien de ver
en la cristiana doctrina

que enseñaba á su sobrina.

14
mas, Beatriz, lo que hay que hacer
es solamente tratar
de barrer la casa, y no
contar sus vigas; que yo
tengo un chorno familiar
que da de mí testimonio.

Beat- Si él es familiar y está
con vos...

Otar- Dilo.

Beat- No será
familiar, sino demonio.

Otar- Picudilla, bachillera,
que desde vuestra niñez
teneis para la vejez
hecho el gasto de hechicera;

hablad como habeis de hablar.

Beat = Arrendajo de J. Bueso,
14. anatomia de hueso,
Almanak particular;
puerto seco de la tos,
quiroteca de Caifás,
y trescientas cosas mas,
¿cómo se ha de hablar con vos?

Otañ = Belamidulla, embustera,
agradece que ha llegado
el coche y que se ha apeado
Senora, que yo os hiciera
llevar a una reclusion.

Salte Lisarda con manto

Lis = Notable prisa ha tenido
mi Padre, pues ha querido

mudarse sin dilacion;
 y que venga la primera
 yo á ver la casa, y mandar
 como se ha de aderezar.

Otañ- Fal huesped en ella espera.

Beat- Muy cuerdo mi señor anda
 en que tú vengas ahora,
 pues no agrada á una Señora
 sino solo lo que manda:

que si yo hubiera empezado
 á poner algo, sospecho
 que de cuanto hubiera hecho,
 nada te hubiera agradado.

Lis- ¿No es ésta la casa, di
 en que ayer tarde estuvimos
 cuando del coche caímos?

Bea- Eso me parece á mi.

Lis- Sin duda que ^{la} ha dejado
D.^a Feliz.

Otañ- Y mi Señor.

por parecerle mejor -
que la otra, la ha alquilado.

Lis- Ancha y clara me parece

Otañ- En este cuarto ha de estar

D.^a Tuca, hasta efectuar

las dichas que amor ofrece.

Beat- Audid, ~~Castano~~ ^{Castano}, vos

á ver apeaar la ropa

del carro.

Otañ- Si en esto topa,

ya acuden; valgame Dios! (Ve

Lis- No me traigan ropa aqui:

que esta puer^a ^{no} ha de ser
tocador; ni es menester
colgarla.

Beat = Servira' asi
de estrado.

Lis = ¡Oh qué triste estoy!

Beat = Hoy que pedirte quisiera
albricias, de esa manera
suspiras?

Lis = Si, por que hoy
mirando mis penas voy.

Beat = ¡Guén, Señora, las cauro'?

Lis = Oye: D. Juan...

{ Sale D. Juan. }

Juan ~~##~~ Felix yo,

que a' tan buen tiempo llegue;

que en tus labios escuché
mi nombre.

Lis = ¡Y no puede, no —
— ser dicha, y' desdicha si,
el acordarme de vos.?

Tuan = No, que siempre es dicha —

Lis = Ay Dios!

Tuan = Que tú te acuerdes de mí;
pues aunque haya sido aquí
en daño mío, sospecho
que en el alma satisfecho
estoy, que el ~~velos~~ valor
obedece con la voz
al artificio del pecho.

Lis = Si; pero ninguno ignora,
que con otro tal indicio

muestra una hora el artificio;
y da la voz otra hora.

Juan = ¿Pues por qué, prima y Señora,
hoy tanto rigor?

Lis = No sé,
que á vos os lo callaré
por el la autoridad mia:
yo á Beatriz se lo decia
y á Beatriz se lo dire:
Beatriz, mi primo D.ⁿ Juan
sin duda alguna ha creído
que el entrar á ser marido
es salir de ser galán:
poco cuidado le dan
fineras, poco cuidado
festejos, pues olvidado

esta ya; de que se infiere
que no quiere, el que no quiere
un poco desconfiado.

Ayer en coche sali
y él a mi lado no fue;
en la calle peligré

y de otro amparada fui:

y si a aquel agradecí
la finera de mi vida,

a éste que de mí se olvida,
castigarle puedo, pues

no es con éste cruel, quien es
con aquel agradecida.

Vine a casa como viste,

y despues que me dejó

en ella, no voleró; yo

que ya sé que esto consiste
 en su indiferencia, triste
 (no celosa) estoy, por ver
 que D.^a Juan antes de ser
 mi esposo, verme delata,
 y que desde ahora me trata
 ya como propia mujer.

Juan = Si supieras la razón,
 tú me disculparías ya:
 buenos testigos quiza
 aquestas paredes son:
 digan ellas la ocasión,
 digan ellas ----

Lis = ¿Para qué
 si yo con Beatriz hablé
 me respondeis?

Juan - Culpa es mia;

yo á Beatriz se lo decia,
y á Beatriz se lo dire.

Saliedo de acompañar
á mi prima, vi al que dio

muerte á D. Alonso, y yo
con ánimo de vengar

mi pena, le fui á buscar,
lleoando en mi compañía

á Felis, el que vivia
en esta casa; Llegamos

donde á cercar esperamos,
hasta que la rabia mia

me hizo embestir á otro hombre
por él; la Ponda llegó,

conocernos pretendió;

18
y uno guido' (no te asombre)
muerto, cuando oimos el nombre
de D.^{ra} Felici repetido;
y viéndose conocido,
fuerza el ausentarse fue:
esta es la causa por que
de honrado y de agradecido
yo, no le pude dejar
hasta que en salvo estubiese
él en su casa, e' hiciere
diligencias de alcanzar
si de mí llegaba á hablar
la justicia: ya he sabido
que yo no fui conocido;
con lo cual me he asegurado;
que mal pudo otro cuidado

tenerme a mi divertido.

Beat- Pues yo que he sido la oidora
en sala de competencia,
fallo por la mi sentencia,
que pues el uno a otro adora,
os deis por buenos ahora.

Tuan- Ya obedezco; y si hay disculpa,
cese el rigor que me culpa.

Lis- Yo creo que así será;
que para nada me está
bien que vos tengais la culpa.

Tuan- Ya que estás desenojada,
de la caída de ayer
la sangría...

Lis- Eso es querer
boboer a verme enojada. (Ve

Juan. Será para una criada:

Castano, dale a guardar

aquero a Beatriz... (V.)

{ Sale Castano. }

Beat= El decir,

tanto el animo recrea,

que aunque parece mi no sea,

lo tomare por tomar.

Y pues tan rebuelta esta

la casa toda, en aqueste

aposento que ha de ser

o tocador o retrete

de mi Senora; poniendo

ve, castano, sutilmente

no se que que a mi ama traes.

Cast= Son mas de mil no se que es;

espera, irélos trayendo,

que aqui unos mozos lo tienen.

Beat= Para ponerlos mejor,

pongamos aqui un bufete.

Cast= Estos son de Portugal
dulces.

Beat= Si dulces dos veces,

pues dos veces lo servirán
por dulces y portugueses.

Cast= Chocolate de Guaraca

esto, y estos que aqui vienen,
tocados, cintas y medias,
guantes, pastillas, pebetes,
faldriqueras, zapatillas,
y bolsos estos.

Beat= Bien huelen!

faccin un bu-
fete y desde
la puerta oca-
tomando una
arrafates cub-
ertos.

Cast = Toda esta salsa Beatriz,
han menester las mugeres
para que no huelan mal,
y mas las propias.

Beat = Fu' mientes. {sale un criado con la cama.

Cast = En cuanto a' esto... que aqui
vienen joyas excelentes
en este contador; que hoy
es contador de mercedes...

Beat = Bien está, pero aqui falta
una alapa.

Cast = ¿Qué es?

Beat = Atiende:

Un cierto vestido mio,
que de estas bodas alegres,
de ribete se me da.

Cast= Forzoso era que lo fuese,
por que ya, Beatriz, di, cual
vestido no es de vibete?
mas no le quise traer,
que hay un grande inconveniente.

Beat= Di cual?

Cast= A mi me han parlato,
que de un vergantón ausente,
que por colada y tirona
era Mosquito dos veces;
fuieste (sin ser la violada
violante de Navarrete)
Y que en vez de recibir
tu le regalabas siempre,
mostrándote tan vendida,
que fuistes con el pobrete,

de sus botones ojil
y de sus cintas ojete.

Hame dado peradumbre
el caso, y no me parece
que sea puesto en varon
que de castano se cuente,
que con el te vintes,
y con otro te desnuclos

Beat = Zente:

pues dame el vestido tui
Cast = evó, pero basta el traerle
que es como el dar por tablilla
a la bola que está enfrente.

Beat = Aun siendo en, no hay varon;
que Mosquito solamente
fue en hacer faltas con el
pelota de mi trinquete.

Y si va a decir verdad,
tú solamente me debes
más lágrimas en un hora,
que Mosquito en treinta meses:
que de lástima se quise
solo por ver un pobrete,
mientras hallaba otra cosa.

Carl = Tanto cuanto me enterneces.

Este es, Beatriz, el vestido
hecho y derecho, y a queste ^{topone}
el manto. ^{sobre la}
^{manga}

Beat = Y este un abrigo.

Carl = En fin, solo a mí me quieres?

Beat = No está en uno querer solo
a nadie, basta quererte;
y pues con tú amo hoy

en casa vivas, aduerte,
que si hay clares y tomares,
habra climes y diretes;
y a' Dios por ahora, que es bien
que aqueste aposento cierre
con llave, por que ninguno
aqui no salga ni entre.

Cast- A Dios

Vase

Beat- Guédese el vestido

con lo demás: ¡quien sirviese
una ama que ficiera novia
cada mes una, o dos veces. Ve y cierra

Salen a la puerta César y Mosquito.

Mosq- Vive Dios que he de salir.

Ces- ¿Dónde has de salir? Detente.

Mosq: Si hemos sido cerrar
la puerta de este retrete,
y que han dejado en él dulces,
¿como podrás detenerme,
cuando (aunque fueran amargos)
me supieran lindamente?

Ces: No hagas ruido.

Mosq: Como no

sino me deja el bufete

abrir la trampa? Ya alcanzo

un arafate: ¡oh si fuese

el de los dulces! Los guantes

son; el demonio los lleve:

¡a echar vuelvo la redada!

Ces: ¿Qué has echo?

Mosq: Ruido.

taca la mano
el un arafate
al tomar otro
y derriba el bu-
fete

Ces = ¿Tú quieres
destruirme?

Mosq = Comer quiero
como tú.

Ces = ¡Darte muerte,
que es veneno para mí
todo lo que está presente.

Mosq = Morir de veneno o hambre,
a mí me es indiferente.

Ces = Harásme, que todo junto
lo arroje, lo rompa y queme
con el fuego de mi pecho,
o que lo inunde y ariegue
con el llanto de mis ojos.

Mosq = ¡Si tanto fuego tubieses
y si tanta agua llorases

que ^{hacer} pudieramos este
chocolate! ; oh Jesus mio!

Ces= ; Que darse guijas oyese
Jⁿ. Juan y Lisarda, Cielos,
ella con dulces desdenes,
el con amantes fineras,
y yo escucharlo pudiese!

Mosq= Pues si á eso vá, yo tambien
he escuchado claramente
charlar al Frison Cantano
y á la Beatricilla en este
pesebre de amor; empero
digame lo que se digeren
que de lastima me quiso
por ser pobrete ó riquete
y coma yo lo que él trae;

por que sabe lindamente
lo que otro compra.

Ces = En efecto,
ya aqui lo mas conveniente
es dejar anochechar,
y despechado o valiente
determinarme a salir.

Mosg = Si tui en la calle tubieses
preenidos para todo
tus amigos y parientes,
fuera seguro el empeño.

Ces = Fui, Mosquito, que no eres
conocido, bien pudieras
(pues hoy anda tan gente
rebuelta en aquesta casa)
a salir de aqui atrevento.

Morg = Por salir á beber algo

no habra cosa que no intente.

Ces = ¿Tú has de salir, y avisar

desto á quien yo te digere.

Morg = Yo si hiciera; pero temo...

Ces = ¿Tú aunque te vean, qué temes!

Morg = Ser tan Rey, que en la capilla

me diga misa un bonete;

pero algo he de hacer por tí;

y una cosa se me ofrece

para salir encubierto,

que no puedan conocerme.

El vestido de Beatriz

me disfrazará; á ponerle

ayuda.

Ces = ¿Que niente pares.

Morg- Ya por mal que sucediere,
hay que comer y vestir
venga ahora lo que viniere. *mt.*

Entranse los dos en la Escalera y
Salen a' la p.^{ta} Lisanda y Beatriz.

Beat~~x~~ Digo que en toda mi vida
no he visto tan excelentes
y aliñados arafates.

Lis = Verelos, por que no piense
Sr. Juan que no los estimo.

¿pero que estrago es aqueste?

Beat = Ay, Señora de mi alma

Lis = ¿Quien entro que de esta suerte
lo ha puesto, Beatriz?

Beat = Ninguno

pudo entrar, por que yo siempre

tube la llave conmigo.

Lis = Pues siendo eso así, tii tienes
la culpa, que lo dejaste
de modo que se cayera.

Beat = Como puede?

Lis = ¡ Quién quemar
que para esto solo abriese?

Beat = Quien no habria' para esto solo.
¡ ay mas desdichada suerte,
Señores!

Lis = ¡ Pues que mas falta?

Beat = El vestido, y sin ponerle.

Lis = Que vestido?

Beat = El que me dio

Dⁿ. Juan.

~~Ocurrel poco a poco~~

Salen Dⁿ. Diego y Otanera

Dieg- ¿Tu ruido es agreste?

Beat- Y el manto también.

Lis- Aquí

puso Beatriz todo este

regalo que embió D. Juan,

y le hallamos de esta suerte;

y falta un vestido nuevo.

Beat- Ay Señor! y sin ponerle.

Otañ- Si, pero no sin quitarle.

Si una viga más tubiese

esta casa, no faltara

Beatriz, tu vestido.

Dieg- Siempre

en las mudanzas de casa

aquestas cosas suceden:

Yd cogiendo todo esto

45
y tú trata recogerte
en tu cuarto; por que el tiempo
que aquí Sr. Juan estuviere
sin disponerse, ha de ser
el que menos ha de verte.

Lis= Tanto obedecerte estimo,
que por que á verme no entre
de noche en mi cuarto, quiero
estar recogida: venme
á desmucelar Beatriz.

Beat= Quien
me ha desmucelado puede,
que sabrá mejor que yo.

Lis= No llores que facilmente
se remediará: (aunque he dicho
que tengo de recogerme, por lo

no lo he de hacer ^{hasta} ver

a' que hora D.ⁿ Juan viene:)

true lux, Beatriz.

Beat- Ay Señores,

mi vestido, y sin ponerle;

notable descuido ha sido (V.^e las dos.

Otañ- Ha' estado aqui tanta gente
hoy, que no es mucho que falte
aun mas que esto.

Dieg- Otañer, ¿tiene
prevenido ya su cuarto
D.ⁿ Juan?

Otañ- Y curiosamente
aderezado.

Dieg- Yd a' ver
si en él falta algo y ponéde

lucos, por que ya la noche
cerrando baja.... ; oh que alegre
dia fuera para mi, {vase Otáñez.
si mi hijo viera este!

; Oh si me hubiera vengado [llaman
del traidor que le dio muerte! quedo.

Mas no quise mi fortuna
tantas dichas concederme,
que llegase...

{ Sale Celia con manto. }

Del Caballero,

si el amparar las mugeres
heredada obligacion
es de todos los que tienen
noble sangre, pues con ella
nacieron a ser cortesés,

amparad una muger,
ya que la trajo su suerte
a' vuestros pies, que no en vano
esta dicha ha de deberle.

Un hombre a' quien de mi honor
le hicieron dueño las leyes
del matrimonio y la sangre,
siguiéndome (ay de mi!) viene;
y esta en que no me conozcas,
el honor supo y mi muerte:
haced por quien sois, Señor,
que hasta aqui (ay cielos!) no entre,
por que yo sino...

Oscurro todo

Dieg- Callad,

no digais mas, que no deben
escuchar los caballeros

mas varon a las mugeres
para ampararlas, que verlas
afligidas: a tenerle
saludre, y aun a develarle
las sospechas que tragere:
Aqui esperad; mas de aqui
no habeis de salir, que en este
cuanto una hija mia vive,
y no quiero yo que llegue
a saber que hoy en el mundo
aquestas cosas suceden. (Ve

Cel- Bien hasta aqui ha sucedido
este atrevimiento: deme
fortuna amor, si es que amor
fortuna para si tiene:
Acercareme al labigue

de la escalera.

Se. Cesar // Ahora puedes

salir mejor; por que siendo
ahora cuando anochece,
antes que se enciendan luces
podrá ser salir sin verte;
que yo, hasta que éche de ver
que estás fuera, por si vuelves,
no me quitaré de aquí
á todo trance valiente.

Mosq= Dios vaya conmigo, amen.

Ces= La seña, Mosquito, advierte
que ha de ser cuando en la calle
estés con armas y gentes,
disparar una pistola,
por que á mi noticia llegue

30
Abre la p.^{ta} se.
Sr. Cesar y el Mosq.
vestido de muger

para que yo salga.

Morg- Salga yo ahora, que es
lo que conviene.

Bel- Un bulto se va' acercando.

Morg- Un bulto ácia mi' se viene.

Bel- No podré llamar á César
en tanto que no se fuere.

Morg- El no me ha' visto, pues no
me habla nada.

{ celia y
mosquito
trucan
lugares

Bel- Oh si se fuere!

Morg- Oh si encontrase la puerta!

{ Sale D.ⁿ Diego y llegase á
Mosquito. }

Dieg- Señora, seguramente
podreis salir, que en la calle
no hay un hombre que os espere.

31
Morg= Es gran merced que me hacen.

Dieg= Este portal, el de enfrente,
y todos estan seguros.

Morg= (Lindamente me parece:

Si hay Angeles entrecanos,
el de mi guarda es aqueste.) (ap.

Dieg= Venid conmigo, que yo
hasta donde vos quisierdes
ire' con vos.

Morg= Que me place:

(Si esto ahora me sucede
por un vestido inhumano
que a' media pierna me viene,
yo juro de no traer
otro traje eternamente.) ap.^e

Dieg= ¡Pobre Señora! afligida,

aun d' hablarne no se atreve, Came.

Cel- Ya n' van los que allí hablaban:
varon no pude entenderles.

ahora por la noticia

de esta casa, en pasos breves
llegaré hasta la escalera.

Cesar? Señor?

Ces- i Por qué vuelves,
Mosquito?

Cel- No soy quien juzgas,
Sr. Cesar.

Ces- No? Pues quién eres?

Cel- Delante, no te alborotes;
Celia soy.

Ces- Celia?

Cel- Si que este

estremo de amor, no mas
que Celia supiera hacerte.
Cerrado te dejé anoche;
mandé á Ynes por que te diese
esta mañana la llave
aquella conque otras veces
entrastes á verme aqui,
para que salir pudieses;
vio en el portal la justicia,
volvió despues para verte
y halló alquilada la casa
á tu enemigo en tan breve
tiempo; ¿mas cuando desdichas
gastaron mas tiempo que este?
No se atrevio á entrar en ella;
yo viéndote en tan urgente

peligro, aunque en casa estoy
de quien guardada me tiene,
de ella he salido; no importa
el cómo; basta que puede
mi ingenio haber echo que
el mismo Sr. Diego fuere
quien me ayudase hasta aqui,
y a' esta causa detenerme
no puedo; la llave es esta;
con ella cuando pudieres
saldrás; y a' Dios, César, que
si donde me dejó vuelve
Sr. Diego y no me halla allí,
podrá ser que algo sospeche.

Ces= Oye, escucha.

Cel= No es posible.

y más ahora que viene
 con luz; cierra tú esta puerta
 por que á ti no puedan verte;
 que á mí no importa, supuesto
 que aquí D.ⁿ Diego me tiene,
 pues el llegar hasta aquí
 disculpava fácilmente
 mi mismo temor.

Ces-; Ay Celia,

mucho mi vida te debe!

amor, dejame pagar

obligaciones tan fuertes { Entrase Cesar y cie

{ Salen con luz Otáñez D.ⁿ #
 Tuan y D.ⁿ Diego. **Claro** }

Dieg # Eró quiso en fin, la muger,
 que acompañandola fuere

mas que a' esa primera calle.

Tuan = ¡Estranas cosas suceden!

Cel = No llevo a' hablar a' D.^o Diego
hasta que solo se quede.

Dieg = Aquí tenéis vuestro cuarto,
D.^o Tuan, si es que merece
mi casa desde este día
tan noble y honrado huésped.

Tuan = La dicha Señor, es mia.

Dieg = Que yo he de quedarme en este ^{ve}

Cel = ¿Pues como sin acordarse

D.^o Diego de que me tiene

aquí, en su cuarto se ha entrado?

sin duda volviendo a' verme

adonde me dejó y viendo

que faltaba, le parece

que me fui sin esperarle...

Tuan = Hoy tengo de recogerme temprano, por que Lisarda no se enoje.

Cel = Si ha de verme Dr. Tuan, mejor es contarle lo que ha pasado, no lleguen a echarme menos en casa, que es ya muy tarde.

{ Sale Castaño }

Cast ~~//~~ Aqui viene un caballero a buscarte

Tuan = A estas horas? Dile que entre.

Cast = Entrad.

Señor Felir ~~//~~ A solas me importa hablaros.

Cel = ¡Mi hermano es este.

Tuan = Salios los dos, y dejad

la luz sobre ese bufete

{ V. Otáñez
y Castaño

Cel = En extraño aprieto estoy;

ni a salir puedo atreverme

ni estar aquí: aquí me escondo

hasta que se vaya Felir.

Tuan = Ya estais solo, ¿que traéis?

hablad.

Fel = Si haré, si pudiese.

Tuan = Apasionado venis;

mejor estareis en este

cuarto: entrad donde os sentéis,

Cel = ¡Ay de mí si llega a verme!

Fel = No he venido tan despacio;

escuchad, yo seré breve:

D.ⁿ Juan, si sois mi amigo
 y si de que lo soy vuestro es testigo
 aquesta casa, donde (por no tengo)
 vos me buscasteis, y á buscaros vengo,
 que en un día no mas estan trocados
 en los dos con la casa los cuidados;
 oidme, aunque parezca villanía
 venir tan puntual la pena mia
 á cobrar una deuda, á que obligado
 estais.

Juan = A todo estoy determinado.

decidme, que mandais?

Felir = Una finera

digna de ese valor y esa noblera.

Juan = Decid, pues, qué quereis?

Fel = Que si habeis hecho

mas diligencias como yo sospecho,
de saber de D.ⁿ Cesar, homicida,
que á nuestro primo le quito' la vida,
si habeis rastreado (ay cielos) ó sabido
donde en todo Madrid esta' escondido;
pues le habeis de buscar determinado...

Juan - ¿Qué?

Fel - ¿Que habeis de llevarme á' nuestro lado.

Juan - Eso, Feliz, yo habia
de pedirvoslo á' vos.

Fel - La pena mia

esto os ruega, por que (desdicha fuerte!)

me importa mas que á' vos, darle la muerte.

Juan - ¿Pues qué os ha sucedido [con él
de anoche acá, que os ha movido
á' salir solo á' esto?

Fel: Yo tengo (y así es fuerza que lo diga)
 por hermana una aleva, una enemiga,

Esta pues, causa fina
 de que yo desde Italia me viniera,
 en Madrid me ha tenido
 hermano, con cuidado de marido.

Anoche la llevé por recatarla
 a' casa de una deuda y ocultarla;
 pues hoy de ella ha faltado esa enemiga,
^{diciendo}
~~que iba~~ que iba a' ver a' cierta amiga,
 y volviendo por ella,
 no estaba de visita ya con ella:

La amiga pues, turbada
 dijo que de su casa muy tapada
 salió porque la dijo ser su intento
 el irme a' ver a' mí al retruimiento.

y que importaba mucho sola fuese
por que al verla, de mi nadie supiese.
Diréis que esta desdicha ¿en qué ha tocado
a César? Pues del nace mi cuidado.
cuando en la guerra yo de paz gozaba,
el dueño de la casa en que hoy estaba
me escribió que la muerte
que a vuestro primo dio César (oh fuerte
dolor!) por ella fue, y yo he inferido
que habiendo ayer (ay Dios!) César venido
y hoy mi hermana ha faltado,
no le de aquella causa, este cuidado.
Y así, pues hoy a vos en esto alcanora
de un enojo vengança
y en mí de un desagravio;
cuendo sollicitad o inquirid sabio

37

donde está: deudos tiene, amigos tiene,
y buscarle entre todos nos conviene;
que yo desesperado
ya que tan claramente aquí os he hablado,
me voy huyendo; por que en tanto abismo
aun yo tengo vergüenza de mi mismo.

Juan- Esperad, que no tengo de dejáros
in solo, y es preciso acompañaros:
cerrad, ola, esta puerta

y hasta que vuelba yo, a nadie esté abierta
Cel- Habrá, Cielos, mas d'endichas? (ve)

¿habrá cielos mas temores
que en mi agravio se conjuren,
que en mi daño se convoquen?
¿que he de hacer aquí?

{ Salen Lisarda y Beatriz: (medio vertida.) }

Lis = ¿Qué dices,

Beatriz?

Beat = Digo lo que oyes.

Lis = ¿Sr. Juan a ouello a' salir
de casa a' la media noche?

Beat = Si Señora.

Cel = Mas que dudo
estas ciegas confusiones
sino... ~~son~~ ^{son} ay de mí!

Lis = Aguarda.

Beat = ¿Pues que hay q' ant.

reparan
en Celia.

te alborote?

Lis = ¿Quién eres?

Cel = Una mujer.

Lis = ¿A quién buscas aquí?

Cel = A un hombre.

Lis = Descúbrete.

Lel = No haré casar inquietada

Beat = Esta
es sin duda...

Lis = No des voces.

Beat = La que me robó el vestido.

Lis = Huyendo de mí se esconde.

Beat = No entres allá sin llamar
gente.

Lis = ¡Que poco conoces

de celos! Toma esa luz:

donde hay celos, no hay temores. *Entrame*

{ Sale D.^o Cesar. } *lados detras
de Belia*

Ces // Ya que tan quieta la casa
ruido ninguno se oye,
saldré, pues que tengo llave
con que abrir para ir adonde

repare el daño de Celia,
pues en él por mí se pone,
y á mí me toca acudir
á su amparo como noble.

La puerta hallé ya: á Dios pues,
infelices confusiones
de un desdichado. ¡Ay Liranda,
goza feliz tus amores

sin verlo yo! [Al ir á abrir la p^{ta}. Cera

{ Sale D.ⁿ Juan. { 1.^a D. Juan

Juan. ¿Quién va allá?

Ces. ¡Ay de mí!

Juan. ¿Quién es?

Ces. Un hombre.

Juan. ¿Qué hombre en esta casa?

Ces. Uno

que si el mundo se le opone,
ha de salir sin que nadie
le conozca ni lo estorve.

Tucan = Si' hiciera, a' no ser yo quien
a' estorbarlo se dispone.

Vuelve a' salir Celia y Lisarda
tras ella.

Lis ~~/~~ Fengo de verte la cara.

Cel = No harás, aunque a' eso te atrejes.

Lis. y D. Tucan = ¿Cómo has de estorbarlo?

Cel. y Ces = Así.

Meat dent.º Acudid que andan

mata Celia la luz
y sacan las espad.
D. Tucan y D. Cesar
y vienen

~~/~~ Ladrones.

Ces = Alborotada la casa
está: vuelvo a' entrarme donde
no me vean!

Lis = Ola, luces

Acto II

Cel = Hacia este lado es donde
ha de estar D.ⁿ Cesar.

Tucan = No

te riguen mis pies veloces,
por estorbarte que salgas. (Ve)

Lis = Por que escaparte no logres,
este paso he de impedirte (Ve)

Dent.^o Tucan, traed luces.

Dent.^o Lis, ¿Nadie me oye?

Ces = Quien va'?

Cel = Cesar?

Ces = Entra, Celia,

y en la escalera te esconde.

Lis = Luces, Beatriz, vamos pronto.

Cast^o Por que llamas? Claro

1.^a Beatriz y
Castano con luces

Entrame Lisar-
da y D.ⁿ Tucan
por las p^{tas}
de los lados
y Cesar y
Celia por
la de la es-
calera

40

Lis^{da} - y Tuan - ¡Cielos!

Tuan - Donde

has escondido el alave?

Lis - Donde la tapada escondes?

Tuan - Yo? ¿Qué tapada? ¿Evidora!

en mi cuarto estará ese hombre;

mas si mis celos le encuentran

ninguno habrá que me estorve,

en darle la muerte. *(int.)*

Lis - **Alave,**

ya conozco tus traiciones;

por aquí la has dado ~~paro~~.

Corre, Beatriz, que no logre
escapar sin conocerla.

Beat - La de mi vestido es; corre { m. todos p^{te}
poro

Ayuntamiento de Madrid
Fin del acto 2.º

Lis - Olay lucas

2o y 3o = Lucas

Cel - Hacia este lado es donde

ha de ir el

Tuan - No debe la tapacha

te! No debe la tapacha

no se puede estar

Lis - me voy a casa

ninguno habia que me

en donde la mente

Lis - No se me va

Cel - Quiero un

Cel - No se me va

Cel - No se me va

y en la

1o = No se me va

oro

Madrid

~~1111111111~~
1^{er} Ac.
Y. Ap.

Tea 1-109-6, D

El Escondido y la
Zapaca.

Acto 3^o.



Ce

Sale Cesar de la escalera como acabó la segunda jornada, sacando á Celia desmayada.

Muerto

Ces = Apenas sin reparar mis desdichas en la ociosa murmuracion del que diga que no está bien á la honra de Celia haberse ocultado, me pasando por todas estas calumnias injustas atento á su vida sola, Desmayada ó muerta está la infeliz há mas de un hora; vendida creo, ya el susto de que á su hermano le oiga

decir que la ha de dar muerte,
y ya la pasión vigorosa
de verse en ajena casa
donde sus peligros nota;
¿Qué medio podrá la suerte
darme en ansias tan dudosas?
Llamar a quien con piedad
la vida a Belia socorra
no es posible: pues dejarla
pensar sin remedio y sola,
fuera crueldad y es bagera,
y mas habiendo ella propia
venido a darme la vida;
declararme, es acción loca:
Si a darme la libertad
has venido, o Belia hermosa,

3
cómo eres tú misma, cómo
la que me la quita ahora?
¿En quién hallaré consuelo?
Mas á una persona sola
me puedo fiar: Beatriz ~~va aclarando~~
en quien mi pena amorosa
halló favor ó le hallaron
mis dádivas generosas,
valerla podría, que en fin,
cualquier muger es piadosa,
y de la que está afligida
el mejor medico es otra:
yerre ó acierte, á ella quiero
declararme; que aunque ponga
á riesgo todo el secreto,
á que mas riesgo que ahora

puede estar entonces? esto
es en fin lo que me toca;
este medio elijo; pues
no me dan otro que escoja;
y pues aclarando el día
viene en brazos de la aurora;
a' buscar voz a' Beatriz;
ya vuelvo, Celia, perdona.

Cel-; Ay de mí! César, ¿que es esto?

La deja sen-
tada y vá vol-
viendo ella
en si

¿Fuera del tabique y sola
estoy sin hablar con nadie
que me escuche y me responda?

¿César, César? Me ha dejado,
hase ido es cierta cosa;
pues él de aquí no saliera
con tal riesgo su persona,

4
sino para irse: ¿que dudan
mis desdichas o que ignoran?
Pues dos veces seran ciertas
por ser desdichas y propias.
Ay, ingrato; ¿que primero
que ami, tui en salvo te pongas?
¿Que he de hacer? Si hablo a Lucinda
estando de mi celosa,
es error: si a D.ⁿ Juan hablo
siendo D.ⁿ Juan quien hoy toma
a cargo el honor de Febr,
es aventurarme loca:
solo a D.ⁿ Diego pudiera
decir menos temerosa
todo el suceso, que al fin
es noble, y solo a la sombra

de las canas, el honor
seguramente reposa.

Esto es sino lo mejor,
lo menos malo, aunque ahora
ejecutarse no pueda

por que ya una puerta y otra
de Lisarda y de S.ⁿ Tuan

abren: Otra vez me acordar
este sepulcro, que yo

al rigor de mis congojas,
como gusano de seda

fabrique para mi propia ^{se entra en}
la escultura

Salen Beatriz, Lisarda S.ⁿ

Tuan y Castaño por las puer-
tas de los lados.

Lis // Mira si esta ya vestido

5
mi padre: triste cuidado!

Juan = Mira si está levantado

Dr. Diego: pierdo el sentido!

Beat = En su aposento oigo ruido.

Cast = Ruido en su cuarto senti.

Lis = Contarile lo que vi.

Juan = Sin declararte por qué,

licencia le pediré...

Lis = Es Dr. Juan?

Juan = ¿Lisarda?

Lis = Si.

Juan = ¿Qué es esto? ¿tan desvelada
te tiene aquel emborazado?

Lis = ¿Tan necio a ti te ha dejado
aquella dama tapada?

Juan = ¿Que a estas horas levantada

estas?

Lis = ¿Qué me hables así?

Tuan = Yo digo lo que yo vi.

Lis = Yo digo lo que vi yo.

Tuan = ¿Y no es mentina?

Lis = No;

¿pero esotro es verdad?

Tuan = Si.

Lis = Mira no me hagas, D. Tuan,

perder el juicio, por Dios.

Tuan = Perderímonse los dos

si en eso tus cosas dan.

Lis = Pues que presentes están

solo los que han entendido

todo lo que ha sucedido,

hablemos con mas acuerdo.

Tuan = ¿Como he de hablar, cuando pierdo
de imaginarlo el sentido?

Lis = Pues qui' viste?

Tuan = Un hombre vi
que de este cuarto salia,
y con una llave abria.

Lis = Pues escucha ahora.

Tuan = Di.

Lis = Si ayer, Sr. Tuan, vine aqui,

¿que tiempo tube, Sr. Tuan;

para dar a' ese galan

llave del cuarto? „ No ves

cuanto mejor pensar es

que son ladrones que estan

mas hechos a' estos escenos?

Tuan = No son en las ocasiones

tan valientes los ladrones.

Lis = Valientes hacen sucesos;

y ayuda tambien a' esos

discursos haber habido

un hurto, si ya no ha sido

que quieres decir tambien

que mi galan era quien

hurto a' Beatriz el vestido.

Beat = Y nuevo.

Lis = Mas fundamento

hubiera en lo que vi aqui.

Tuan = ¿Qué viste?

Lis = Una muger vi

recogida en tu aposento.

Tuan = ¿Fuera tal mi atrevimiento,

que yo a' tu casa tragara

7
muger, la noche primera
que era huésped?

Lis = Quien le tiene
tal que a' media noche viene;
tenerle en todo pudiera.

Tuan = Si de una a' otra queja para
tu amor, puede reparar
que a' que fin era buscar
dama que tenia en casa:

Luego en muerte tan escasa
bien claro te da' a' entender
el que yo tube que hacer
otra cosa, o' que no ha sido
mi dama la que he escondido,
pues que fuera la iba a' ver:
sino soy tan infeliz Madrid

y tengo tan mala fama,
que presumas que mi dama
le hurtó el vestido a Beatriz.

Beat- Y sin ponerle.

Lis- Un matiz

viste con igual porfia
tu queja y la mía este día.
¿pues por qué quieres que arguya
para creída la tuya
para dudada la mía?

Tuan- Por que no tiene en la ^{voz} ~~mía~~
tan grande facilidad
el decir una verdad,
como oír una mentira:
fuera de que, si se mira
igual la queja al dolor,

aun~~que~~ en lo igual, es mayor
la mia, y es caro justo;
que la tuya toca al gusto,
prima, y la mia al honor.

Lis = Bien sabe mi vanidad
que de tal hombre no se'.

Tuan = Verdad cuanto dije fue'.

Lis = Sera' de otra calidad
tu verdad de mi verdad.

Tuan = Si, que en mi' duda el honor.

Lis = En mi' acredita el ~~fin~~ valor.

Tuan = Yo se' que un hombre he encontrado.

Lis = Yo que una tapada he hallado.

Sale D.^o Diego.

Diego = ¿Que es esto?

Los dos = Nada, Señor.

Dug- ¿Tan presto los dos (ay Dios!)
levantados? D.^a Juan ¿pues
tan mal hospedaje es
esta casa para vos
y aun para ti, que los dos
estais a esta hora vestidos?

Juan- (Disimulen mis sentidos:) (ap.
¿no miras que desvelados,
mal amorosos cuidados,
consienten ojos dormidos?

Lis- Si a ~~mi~~ me estuviera bien,
la misma respuesta diera.

Juan- ¡Oh, quien creerla pudiera!

Lis- Oh, quien no dudarla, quien?

Dug- La disculpa esta muy bien
fundada: y por que veais

9
si en obligacion me estais,
para sacar madruqué
una licencia, con que
hoy desposaros podais,
de las amonestaciones
supliendo la dilacion.

Juan = Yo estimo como es varon,
las muchas obligaciones
en cada dia me pones;
pero basta haber traído
la dispensa, que ha suplido
el parentesco, y no es bien
hacer dispensar tambien
el tiempo que. . .

Lis = Y yo te pido

que lo dilates, Señor,

de Madrid

72
todo cuanto tú pudieres.

Dieg- Si esto pides y esto quieres,
aun nunca será mejor;

pero pareceme error

madrugar para tan vana,

tan inútil, tan liviana

pretension; y en fin, sino

queréis hoy casaros, yo

quizá no querré mañana.

Tuan- Yo, Señor, siempre....

Lis- ; Ay de mí!

Tuan- Me tendré por muy dichoso

en ser de mi prima esposo;

escusarte pretendi

nuevos cuidados; y así....

Dieg- Claro está que no habré sido

otra la causa que ha habido,
por que (aqui para los dos)
ni me la digerais vos,
no, ni yo la hubiera oido. (V^e)

Lis = Bien ves cuan necio has estado.

Tuan = ¿Has tú acaso por tu vida,
estado mas entendida?

Lis = Si, pues he disimulado
tanta parte a mi cuidado

Tuan = Yo no se disimular

a mi costa mi pesar,

y hasta que sepa despues

quien el embozado es,

no me tengo de casar. (V^e)

Lis = Cielos, ¿habrá sufrimiento
para tanta sinrazon?

91
; Sospechas en mi opinion?

; En mi fe deslucimiento? -

Cuando mi honor siempre atento
a' su vanidad ha sido

risco del mar combatido,

roble del viento arrotado, Lis

donde uno y otro caidado

se quedaron con el ruido!

Beat = Sentir, Señora, es error

las cosas con tanto extremo.

Lis = A nadie mas que a mi temo.

Beat = Entrate en el tocador

a' vestirte que es mejor;

que ya de ir a' misa es hora.

Lis = Poco gusto tengo ahora

de vestirme, asi no ire;

11
dame tú el manto, por que
no he de ir tarde así.

Beat = Señora,

el manto está aquí, que yo
limpiándole ahora estaba.

Lis = Ponle y ponte el tuyo; acaba
y llama á Otanér. ; Quién vio (O. Beatriz)
mas pesares? ; En mí halló
entrada indicio tan grave!

Mas ; Ay! que no hay quien se alave
de que se libró á esta ofensa,
donde es vicio que se piensa
más que virtud que se sabe:

¡ Hombre en mi casa escondido
que pudo dar tal cuidado! tiene puesto el
manto y se acuerda

Sale D. Cesar

~~Ces~~ Ocasión (no he hallado) de hablar
á Beatriz; pero harto ha sido
no ver de nadie sentido,
y vuelvo (ay Dios!) por que no
á Celia que aqui quedó
desmayada hallen aqui;
¿Todavía estás así,
mi bien?

Lis = ¿Quién me habla así?

Ces = Yo.

Lis = Pues tú, D.^o César....

Ces = ¿Qué arar!

Lis = ¿En mi casa?

Ces = ¿Qué temor!

Lis = ¿Fué en mi cuarto?

Ces = ¿Qué rigor!

Camiento de Madrid

12

Lis = Responde.

Ces = No acierto a' hablar,
por que elado en el pesar
el labio a' la sinrazon
de que imagines traicion
lo que es solo atrevimiento,
te falta aliento al aliento,
y varon a' la varon.

Lis = ¿Como, di, el rostro encubierto
ayer (ay cielos!) tuviste
cuando la vida me diste
y no ahora que me has muerto?
Erradas, Cesár, advertido
tus acciones por indicios
de trocados ejercicios;
pues hacen tu voz tus labios,

cará á cara los agravios;
pero no los beneficios.

Si cuando mas me adoraste,
de mí más dejado fuiste;
si del todo me perdiste
cuando á mi hermano mataste;
basta ya, Sr. Cesar, basta
la porfia, que esta fue
tu estrella; ya me casé,
ya no te queda esperanza:

Si no vienes por venganza,
di, ¿porque vienes? ¿Porque?

Hable tu temeridad.

Ces = (¿Cómo la he de responder? Cap.
pues cuando quiera³ hacer
virtud la necedad,

echando aquí á su beldad
la culpa para novella;

Celia, pues no llevo á vella,
cobrada al derribo, está
sin duda oyendome ya.

¡Oh qué tirana es mi estrella!)

Lis = ¿Qué dices?

Ces = Si yo supiera
decir á lo que he venido,

mi discurso enmudecido
qué buen retórico fuera!

Solamente considera

pues que yo mismo lo ignoro,

pues no lo digo y lo lloro

que vendré en mal tan severo,

ó á vivir con lo que quiero

ó á morir con lo que adoro,
si está en esta casa el bien
que yo adoré y yo perdí.

Lis = César, no me hables así
que ya no es justo ni es bien:

¡Obrade, la voz detén
y dime si anoche fuiste
el que á esta casa viniste
á darme la muerte.

Ces = No.

Lis = Pues paquete ahora yo
la vida que tú me diste:
Vete ya de aquí, por que
si mi padre ó si mi primo
á quien como esposo estimo,
ya uno ó ya otro te ve,

Es fuerza que yo les di^o (14)
satisfaccion.

Ces = (¡Qué esto haya! (ap.
parad, desdichas, a' raya.)

Lis = Vete, antes que a' verte lleguen.

Ces = ; Quién creera que ya me ruequen
que me vaya, y no me vaya?²

(Pues no he de dejar en tal
peligro a' Celia.)

Sale Beatriz alborotada.

Beat ~~X~~ Ay Señora!...

Esto tenemos ahora? (viendo a D.^a Cesar.

Lis = Qué hay, Beatriz? ; Es otro mal?

Beat = Pendencia hay en el portal;
y en las voces y el rumor

es - - -

Ayuntamiento de Madrid

Lis = ¿Quién?

Beat = D.ⁿ Juan, mi Señor,
con un hombre que ha encontrado
en la calle.

Ces = (Mi cuidado Cap
siempre viene a ser mayor.)

Lis = ¡ Ay de mí! Si ve salir
de aquí, a D.ⁿ César D.ⁿ Juan;
a evidencias pararán
sus sospechas: pues decir
que él se ha atrevido a venir
sin mí a estar aquí conmigo
haciendo a mi honor testigo,
otra sospecha es cruel,
pues no se viera él
en casa de su enemigo

a' no tener ocasion
mayor que a' esto le obligara'.

Ces = He de salir.

Lis = No; repara
que estoy en gran confusion:
mi opinion por mi opinion,
hoy acenturar intento.

Llévale tú a' tu aposento.

Ces = Mas seguro aqui estare';
dejame aqui.

Lis = ¿Para que'?

que esto es público a' mi intento.

Ces = Si le descubro el secreto,
no re' despues lo que hara'
por librarse; y pues esta
libre Celia de este aprieto,

callarle quiero en efecto.

Beat = Ya sube por la escalera

D^r Juan con otros.

Lis = ¿Qué espera

tu vida? Escondete pues,

por mi honor hasta despues.

Ces = Solo por tu honor lo hiciera {O.^c y Beat

Salen Otanéz y Castaño que
traen agarrado a Mosquito, y
D^r Juan.

Juan ~~trae~~ trae los dos de esta suerte
hasta que en este aposento
diga donde está su amo.

Mosg = Seame testigo el cielo
de que se han hecho justicia =
Sin vara y sin mandamiento:

¿cómo me pueden prender
vuestras mercedes?

Lis = ¿Qué es esto?

Mosq = Dos alguaciles, señora,
porfían á lo que entiendo
de entrarme aquí sin saber
por qué.

Lis = ¡Ay de mí! Ya sospecho (ap.
la causa: aqueste es criado
de César; cuando aquí dentro
~~entró~~, se quedo en la calle
adonde le conocieron.)

Tuan = Yo te diré lo que ha sido:
este hombre que traemos
es de D. César criado.

Lis = Bien discurre yo en lo cierto.

Tuan = Pasaba por esta calle
mirando y reconociendo
esta casa, y es sin duda
que estando en Madrid secreto
César, y habiendo sabido
que yo le busco resuelto,
envia a' saber mi casa
para matarme, y yo quiero
que este criado me diga
donde está su amo...

Lis = Hoy muero
si él lo dice.

(ap.^{da})

Tuan = Por que yo
ma' drague y mate primero:
metile en nuestro portal
donde amenazaras y ruegos

no han torcido su lealtad;
y así por fuerza pretendo
que me lo diga, pues hoy
he de matarle, si luego
no dice donde está César.

Mosg = (Yo lo dijera bien presto
sino me hubieran traído (ap.
donde él mismo me está oyendo.)

Tuan = ¿Donde está tu amo? dile

Mosg = Si dire.

Lis = ¡Válgame el cielo! (ap.^{se}

hoy acabará mi vida
si dice que está aquí dentro.

Mosg = No está muy lejos de aquí,
(y es verdad.) (ap.

Lis = ¡Ay de mí! (ap.^{se}

Tuan = Presto,

dilo pues.

Morg = En Portugal

entretenido le dejó

en ver unos folijones

que le dan mucho contento.

Tuan = Si yo sé que está en Madrid

y que ha venido encubierto

dos dias ha: que se apeó

en una posada, y luego

sé que Celia está con él,

¿cómo solicitas, necio,

encubierto?

Morg = ¿Pues hay más

de que me den un tormento?

¿Quién querrá hacerse verdugo

ya que corchetes se han hecho,
sin mas títulos?

Juan: Yo sé

lo que se ha de hacer en esto.
palabra a Feliz he dado,
que en publico ni en secreto
no haré diligencia alguna
sin darle cuenta primero
como mas interesado
en la venganza que emprendo;
y así, me importa avisarle
de que si este cruido tengo
en mi poder, y entre tanto
que aqui con D.^o Feliz vuelvo
(que en un coche será fácil)
quedará en este aposento

ó retrete, que al fin es
más recogido y secreto;
pues que solo tiene paso
á mi cuarto; y así es cierto,
por que hasta hablar á mi amigo
el lance apurar no puedo.

Lis = (Quiere el cielo que se vaya,
por que pueda en este tiempo
echar á Cesar de casa:)

(ap.

Dr. Juan, que lo piensas creo
bien: á mi cuarto me voy,

y si es por que importa, ciervo. (Ve

Juan = Dejadle solo los dos,

y á que nadie salga atentos
no os quitéis de esa escalera.

Colt = En ella nos estaremos

10
19
para que ninguno entre
ni el vergante salga.

Morg = Quédo;

que prender pueden Voces
mas no hablar mal, caballeros.

Tuan = Que si la verdad no dices
morirás; solo te dejó

a' que pienses lo mejor;
aconsejate a' ti mismo;

o' el secreto descubrir,

o' dar la vida a' este acero { O. todos cerran-
do la puerta

Morg = ; Dar a' este acero la vida

o' descubrir el secreto

y aconsejate contigo?

agreste es, oíen los cielos,

un lance muy apretado;

¿pero que dudo ni temo
si la carcel donde estoy
es la misma que le dieron
a mi amo sus desdichas?
Y que el lo sabe ya, es cierto
pues esperando estará
la diligencia que dejó
echa para aventurarse
a salir; llamarle quiero:
¿ha de la escalera? Bien
puedes salir sin recelo
que yo solo estoy aqui,
por que no es nadie mi miedo.

Sale Celia Zapada, por la
Escalera.

Cel. ~~X~~ Fuerza es abrir por que no

di mas golpes este necio
y todo lo eche a perder

Morg= Señor, ¿pues qué ha sido esto?

¿has hurtado otro vestido
para salir encubierto

como yo? has hecho muy bien,

que vive aqui un señor viejo

que anda sacando mugeres

con grandisimo respeto;

ni una mano me tomó;

pero las burlas dejemos:

¿has sabido lo que para?

Habla, vive Dios. ¿qui es esto?

Cel= Ay de mi!

Morg= La voz tambien

has hurtado a lo que entiendo

con el vestido: ¡ Has estado
acaso en muda este tiempo,
Por que yo te deje' bajo,
y tiple, señor, te encuentro?
Mas cuanto va que Lisarda
agradecida a' aquel tiempo
que la quisistes te ha dado...

Cel= Calla, que agüero me ha muerto.

Morg= Santo Dios, muger es esta!

Cel= Calla, si no quieres, necio,
que te de' muerte mi vabrá.

Morg= ¡ Celia?

Cel= Si.

Morg= ¡ Pues que es aquesto?

Cel= Es haber venido a' oer
de mi honor y vida al riesgo

la mayor traicion de un hombre: ²¹
harto así te lo encarezco:
César á quien vine á dar
la vida, en pago me ha muerto;
que sabiendo que yo estaba
en tan vigoroso aprieto
me dejó por declararme
con Lisarda, donde (ay cielos!)
le oí decir, que era su amor
el que le trajo á este puesto:
salir quise, cuando oí
las gentes que te trageron,
y disimulé á pesar
de mi amor y de mis celos,
hasta que tú me llamaste.

Morg: ¿Y mi amor? ²² Ayuntamiento de Madrid

Cel= Estara' a' este tiempo
dando quejas a' Lisarda.

Morg= De que'?

Cel= De su casamiento;
mas por que no se dilaten
los inconvenientes nuestros,
he de decir la verdad
a' voces, por que con esto,
desengañado D.ⁿ Juan
de sus bien fundados celos
y asegurada Lisarda,
los mire casar mas presto.

Morg= ¿Ahora de celos te acuerdas
ni de amor, cuando tenemos
mas cosas a' que acudir
que agentes con muchos pleitos?

Cel: Pues dime tui como fue
el venir aqui?

Mosq: Encubierto

sali de aqui; a' S. Rodrigo
de Cesar amigo y deudo
avise del todo el caso

por que viniese resuelto

a' guardarle las espaldas
esta noche; el por hacerlo

me dijo que le enseñase
la casa en que estaba; pero

que no pasasemos juntos

por ella los dos; con esto

vinimos por las dos ceras,

y yo quedémela viendo

por que él reparara en ella;

pasó adelante: á este tiempo

D. Juan venia á su casa,

conocióme, y muy soberbio

en su portal me metió;

negar quise, y en efecto

él y todos sus criados

á esta parte me trageron

Donde pensé que él estaba

todavía y donde al juego

de esta escalera he jugado

mete ruin y saca bueno

Cel= ¿Y que hemos de hacer ahora
los dos aquí?

Morg= ¿Qué sé de eso?

Cel= Antes que mi hermano venga,
llamar á esta puerta quiero

y descubrirme a Lisarda
de una vez, por que Sr. Diego
en casa no está a estas horas;
que Lisarda por lo ménos
es muger noble, y será
piadosa.

Mosg = Yes lo mas cierto

Llama Celia y res-
ponde Beatriz

Beat = Mosquito, no puedo abrirte,
sabe Dios si lo deseo,

por que tiene mi Señora
la llave; mas lo que puedo
asegurarte es que Cesár
que ahora está en mi aposento
con mi ama hablando, no quiere
irse dejándote dentro.

Mosg = Esta es Beatriz, la criada

de Lisarda.

Cel- Nada, Cielos,
he de escuchar y he de ver
que no sea otro tormento.

Mosg- Mira si puedes abrirme.

Beat- Ya te he dicho que no puedo:
mucho me pesa de verte
en tan vigoroso aprieto;
pero no puedo llorar.

Mosg- Y yo, picara, lo creo:
por que yo soy un pobrete
a quien de lastima un tiempo
quisiste.

Beat- A eso respondiara,
pero no me toca hacerlo
a quien encerrado parla

Cel= Cerró el paso á mi remedio 24
llevarse D.ⁿ Juan la llave,
y abriote á mi sentimiento

Beat ~~¿~~ encomiéndate, Mosquito,
; á Dios! por la veja veo
á D.ⁿ Juan con un amigo
que le buscó anoche

Cel= Cielos,
mi hermano es!

Morg= Aquí, señora
lo mejor es escondernos;
vivamos un rato mas
mientras buscan el secreto.

Cel= Dices bien, mas ay de mí!
que tropezando y cayendo

voy.

Ayuntamiento de Madrid

Mosq= Cerraré yo la trampa

pues que no llegas á tiempo

Cel= Hombre ruin al fin

cae Celia entrarse Mos-
q.^{to} dejándola fuera

S.^{no} D.^{no} Tuan y D.^{no} Felis

Tuan ~~Y~~ Aquí

como os he dicho le tengo
encerrado.

Fel= Pues cerrad

la puerta ahora por de dentro
y quedémonos con él
solos; que viven los cielos
que ha de decir de su amo,
o' hemos de dejarle muerto.

Tuan= Ya veis el riesgo en que estais,
hidalgo, ¿Pero que es esto?

Donde un criado dije,

¿apada una dama encuentro?

Fel- ¡ No me dijisteis que estaba
cerrado en un aposento
el criado y que no habia
por donde salir?

Tuan- Yes cierto.

Fel- No mucho, pues él se ha ido
y una dama es la que vemos.

Tuan- Vive el cielo que la llave
lleve conmigo

Fel- Apuremos

de una vez el derengano

Tuan- Señora, aunque es el respeto
alma de un noble, tal vez
vompe a' las leyes el fuero
la necesidad.

D.^a Felir queda jun-
to a' la p.^{ta} y llega
D.^a Tuan a hablar
a' Belia.

Cel- (Ay triste!) Cap

Tuan- Hoy es fuerza conoceros;
saber, cómo estais aqui,
con que fin ó con qué intento;
que me costais dos pesares
ya, si sois la que sospecho,
y he de saber de un criado
que aqui quedo, qué se ha hecho,
cómo se fue y vos entrasteis:
descubrios, ó grosero
me hareis ver con vos.

Cel- Huir

ya no puedo: deteneos,
Señor D. Tuan, y advertid
que me debéis mas respeto
por quien sois y por quien soy.

Tuan: No os conozco, ni os entiendo.

¿Quién sois? ¿cómo estais aqui?

¿Donde el criado? ¿Qui es esto?

Cel: Tres cosas me preguntais
y a' dos he de responderos:

Yo he venido a' buscaros

Jⁿ. Tuan, por que me importa mucho
hablaros:

Entrando en esta casa vi que habia
en este cuarto un hombre y de él salia.

Presumiendo que fuera algun criado

uestro, le pregunte por vos; turbado

me dijo el tal: aqui vendra al momento:

si le habeis de esperar, a' este aposento

entrad; dejome en él y por de fuera

volvió a' cerrar la puerta; de manera

que la llave que él tubo, acaso ha sido
causa de quedar yo y haberse él ido:
Con que respuesta he dado
al como estoy aquí y él ha faltado:
Quien soy y á lo que vengo,
no lo puedo decir.

Juan: Pues de eso tengo
más deseo y es tanto.

que no he de ir a buscarle
aunque he sabido
que de casa no puede haber salido;
ni creo que tampoco vos entrado,
puesto que hubo de verlo algún criado,
que los dejé para eso en la escalera.
Antes que ese criado aquí trajera,
vos estaríais dentro, ó es encanto;

y así quitad el manto
del vuestro.

Cel = Ved, D^r. Juan...

Juan = Quitad el velo.

Cel = Lo que hacéis, que soy yo se descubre

Juan = Válgame el cielo!

Cel = Para haceros hoy dueño
de mi honor os busqué; de
aqueste empeño
me sacad, que ya veis que si he venido
aquí, solo en fianza vuestra he sido:
nada deciros quiero;
mi hermano es, mujer yo, vos caballero.

Juan = Cielos, en qué me miro!

Fel = Nuevo semblante ya en D^r. Juan admiro
¿quién será esta embozada

que le asombra tapada y destapada?
Juan-¿Qué debo yo hacer aquí
en tan fiera, en tan tirana (ap.
ocasion como me vi?

Celia de Telor hermana,
viene á valerse de mí:

Telor buscando á un traidor;
para alentar con valor
su venganza, y mi venganza,
puso en mí la confianza
de su vida y de su honor.

Tel- Grande confusion ha sido
la que hoy en vos ha infundido
esa dama.

Juan- Si lo es,
y tan grande, que despues

de haberla vos prevenido

la habeis de hallar, os prometo,
mayor que la imaginais;
porque no cabe en concepto
humano lo que mirais,
que solo cabe en su efecto.

Feliz - Pueda yo Sr. Tuan, tener
parte en tal pena, por ver
si en ella os puedo servir.

Tuan - Ni yo os lo puedo decir,
ni vos lo podeis saber.

Feliz - No soy vuestro amigo?

Tuan - Si.

Feliz - Y no soy noble?

Tuan - Tambien.

Feliz - Pues fiasco, Sr. Tuan, de mi.

Cel. = J.ⁿ Juan, mirad que no es bien
que yo. --

(ap^a a' el

Dent. = J.ⁿ Diego ~~Albrid~~, J.ⁿ Juan, aqui.

Juan = Este es J.ⁿ Diego.

Diego J.^{tro} ~~Albrid~~ pues.

Juan = Fuera es preguntar quien es
esta dama, y si la mira
Lisarda, hara su mentira
verdad; con esto despues,
si satisfacerla quiero
con decir quien es (hoy muero,
que esta su hermano delante),
Sere por ser buen amante,
ahora mal Caballero.

Y asi nadie la ha de ver;

J.ⁿ Felix, esta muger

28
he de encubrir de Lisarda:

que este aposento la guarda,
a nadie deis a entender:

entraos, Señora, ahí.

Cel = Dielase el cielo de mi se entra.

Fel = ¿Quereis que ^{entre} a estar me yo
con ella?

Tuan = No por Dios, no.

D^{na} Felir.

Diego D^{to} = No abris aquí?

Tuan = Ya está abierto.

{ Salen D^{na} Diego y criados }

Diego = ¿Qué es aquesto,

D^{na} Tuan? ¿Qué todavía andas
lleno de locos discursos,
de imaginaciones varias?

6-
Donde está aguese criado?

Juan= Señor, cuando le buscaba
aquí, se había salido
con alguna llave falsa.

Dieg= Tú te disculpas con eso
por no empeñarme á mi en nada;
y haces mal, por que de nadie
puedes fiarte con tanta
satisfaccion; perdonad
caballero, que aunque haya
de fiarse de vos Sr. Juan,
puedo con tal confianza
hablar.

Jel= Podéis con varon
y nadie verdad tan clara
negará; pues el buscarme

Juan, es por otras causas
que á mi en hallar á D. Cesar
tambien hoy, Señor, me alcanza!

Dieg- Pues decid que habeis sabido
los dos, que ya es escusada
diligencia aqui encubrirme
el criado.

Juan= Mi palabra
te doy de que cuando entre
á buscarle aqui, no estaba.

Dieg= ¿Cómo si aquellos criados
nunca de la puerta faltan
pudo salir? Yd á ver
si se oculta dentro en casa
por una puerta, y nosotros
por ~~esta~~ ^{esta}tra.

por ~~esta~~ ^{esta}tra. vanse los Criados

Fel = Zente.

Tuan = Aguarda

Salen Lisarda y Beatriz.

Lis // En fin, no quiere salir?

Beat = No Señora, por que estaban
los criados a la puerta
con mil prevenciones y armas

Lis = Pues que se han quitado
cierra, no le ocan cuando salga.

¿Si así teme un inocente
cómo teme una culpada?

Dieg = Vive Dios que he de ser yo
aqui el primero que haga
diligencias de saber...

Tuan = ¿Quién dice que no las hagas?
mas ya este cuarto está oído;

miremos toda la casa.

Lis = (Mirar la casa? ay de mi!
sin duda á saber alcanza (ap.
algo; apuremos el caso:)

Señor, tú das voces tantas?

Dieg = ¿ A qué has venido tú aquí?

Lis = A ver que es esto en que andas.

Dieg = En busca de un hombre.

Lis = (Ay Cielos!) (ap.

Dieg = Y este aposento me guardan
más que todos y he de verle

Juan = No has de entrar aquí.

Fel = Prepara...

Dieg = Los dos lo estorbáis
por conseguir la venganza
sin mí: Apartaos por Dios:

14.
¡que resistencia tan vana!

¡Quién está aquí?

Sale Celia.

Cel. // Una Mujer

infeliz y desdichada:

aquí, Cielos soberanos,

echo el resto mi desgracia.

Fel. Muriendo estoy por saber
quién es aquesta tapada.

Dieg. Por cierto, Señor D. Juan,
que no os merece mi cara
tan poco respeto como
guardáis en ella a Lisarda:

Una mugercilla dentro
de su cuarto! enhorramala,

¡hanto Madrid no teneis?

17- Tuan = ¿Yo mujer? Señor, repara

Lis = Mira, D. Tuan, si fice todo
cuanto dije verdad clara:

Fui no has visto por lo menos
(en vano se alienta el alma)
al escondido que dices,

y yo he visto a la Fapada.

Tuan = Ni hablar puedo, ni callar.

Lis = Señora, el emboro basta,
que he de saber quien me hace
este peson en mi casa.

Tuan = Pues no lo perdamos todo,
tente, que no has de murirla.

Lis = Fui la defensora?

Tuan = Es fuerza.

Cel = ¡Ay mujer mas desdichada!

D.^{tro} Castano = Zoma era puerta, por que
por ella, Otanor, no salga.

D.^{tro} Cesar = Si saldri.

Tuan = ¿Qué ruido es este
en el cuarto de Linarda?

Dieg = Con un empeno se olvida
otro, segun los que andan.

1.^o Otanor = Señor, el hombre que buscas
hallamos, sacó la espada
para hacer paro con ella
por donde a la calle salga.

Sale D.^{tro} Cesar embozado con
la espada desnuda.

Dieg = Dime, es aqueste, D.^{tro} Tuan,
el criado que buscabas?

Tuan = No Señor, otro hombre es este.

bien el taller, el brio, las galas
dan á entender, que no es, el
que encerrado quedó en casa. - *pid*

Cel= Este es D.ⁿ Cesar: Señor *pid*
mi vida y la tuya ampara.

Dieg= Hombre, que de tanto honor
la reputacion agravias;
¿Quién eres?

Ces= Un hombre soy.

Dieg= Quita del vtro la capa. *pid*

Ces= No puedo; por que encubierta
sin que me veas la cara
me has de dar la muerte aqui
en la defensa bizarra
de esta muger: ella y yo
hacemos de aquesta casa

de salir, si con mi muerte
mis intentos no se atajan.

Dieg- ¿Que muger?

Bes- Esta muger,
que yo no digo Lisarda,
ni la conozco, ni sé
quien es: y si esto no basta
para que segura quede,
habré de llevarme á entrambas.

Dieg- Hombre, demonio, ¿quien eres,
aunque en algo satisfagas
esta sospecha, conviene
para que quede asentada,
el que sepamos quien eres.

Bes- Aquella es pretension vana
por ahora.

Juan = Tambien lo es
que sea tal tu arrogancia
que pienses que entre nosotros
te has de llevar una dama,
sin que sepamos por que
y como en aquesta casa
estais tu y ella?

Ces = No puedo
decirlo.

Fel = Pues las espadas
havan bocas de tu pecho
por donde la verdad salga. (Tiro dentro)

Lis = ¿Qué pistola es ésta, cielos?
¿Aun los sustos no se acaban?

Ces = Ésta es la sena que espero

Dieg = Ninguna alla fuera salga;

deteneos, caballeros:

hombre, yo te doy palabra
de acompañarte y valiente
si de estas dudas me sacas

Ces= ¿Dadme esa palabra?

Dieg= Si

Ces= Sr. César soy: ¿que os espanta?

Dieg= ¿Fuiste muerte a mi hijo?

Fel= ¿Fu me robaste a mi hermana?

Tuan= ¿Fu en casa estás de mi prima?

Ces= Si; pero a ninguno agravia

mi valor: si a Sr. Alonso

di muerte, fue cara a cara

vinendo solo con él:

si en casa estoy de Lisarda,

es por que me dejó Celia

oculto en aquesta sala:
 y si esto de Celia digo,
 es por que no importa nada,
 que casado estoy con ella,
 que es esta misma tapada:
 y si estas satisfacciones
 para tus quejas no bastan;
 yo he de salir, que ya tengo
 quien me guarde las espaldas;
 que era pistola es la semilla
 de la gente que me aguarda.

Fel = Cuando no hubiera ninguno,
 César, yo solo bastara;
 que siendo mi hermano ya,
 es obligacion hidalga:

Tuam = Yo soy, D^{ra} Feliz, tu amigo,

no de César, y mi espada
le ha de dar muerte.

Dieg = Y la mia

(Acto

defenderle aunque me agravia;
que la palabra le di
y he de cumplir mi palabra:
mas decid, ¿donde estuvisteis
escondido en esta casa?

{ Sale Mosquito de la escalera. }

Mosg # Eso yo lo he de decir;
aquí estuvo.

Dieg = Cosa estrana!

Beat = ¿Hurtáste me tú el vestido?

Mosg = Y el azafate y las cajas.

Dieg = D.ⁿ César, aunque pudiera
estando solo en mi casa

Daros la muerte y con ella
satisfacer mi venganza,
sometiendo en este caso
mi raxon á la cristiana
piedad; la muerte os perdono
que á D.ⁿ Alonso y por causa
de Celia, viniendo disteis
con tal que la deis palabra
de ser su esposo, acudiendo
de esta manera á su fama.

Ces= Ya he dicho que esta es mi esposa
y no tengo dos palabras:

mi gratitud os consagro.

Tuan= Ahora puedo con Lisarda
casarme tambien pues fueron
los celos misos sin causa

Cel = Dulce ~~fin~~ de tantos sustos.

Fel = Acelebrán a mi casa
ivéis la boda, D.^a César.

Diag = Celebrense en esta entrambas.

Beat = Y mi vestido?

Morg = Guardado
me lo dejé en la posada.

Beat = Me le darás?

Morg = No, que pienso
tenerle entre mis alhajas,
por si hay otro paro del...
Escondido y la Zapada.

Fin de la Comedia.

109-217

Ayuntamiento de Madrid 1200005877